

# TOPLOOK®

LO SGUARDO SULL'ECCELLENZA

ВЗГЛЯД НА СОВЕРШЕНСТВО 

**motori**

Salon Prive'  
2013 Londra

**автомобили**

Salon Prive' 2013, Лондон

**moda**

Only Watch  
5th Edition

**мода**

Пятый Аукцион  
Only Watch

**gusto**

IL Ristorante  
"La Pergola" Roma

**ВКУС**

Ресторан «La Pergola», Рим

[www.toplook.it](http://www.toplook.it)



N.29 SETTEMBRE 2013



[facebook.com/TopLookFivista](https://www.facebook.com/TopLookFivista)

IL MAGAZINE SULL'ECCELLENZA DA MILANO MARITTIMA A CATTOLICA

# COLPO D'OCCHIO

FENDI PERSOL MICHEAL KORS  
 RAY BAN OAKLEY TRUSSARDI  
 LACOSTE JIL SANDER CUSTO  
 DOLCE&GABBANA EMILIO PUCCI  
 SALVATORE FERRAGAMO



**OTTICA COLPO D'OCCHIO DI BALDUCCI EMANUELLA**  
**VIA G. DATI 53B - 47922 VISERBA RN - TEL. 0541 738026**



Stai con noi, diventa fan di  
 Toplook Rivista



[www.toplook.it](http://www.toplook.it)

**TOPLOOK**

N.29 - settembre 2013  
 Pubblicazione mensile  
 Distribuzione gratuita

ISCRIZIONE R.D.C.: 19959

EDITORE E PROPRIETARIO:  
 EXCELLENT Service  
 di Massimiliano Pozzi  
[www.excellent-service.com](http://www.excellent-service.com)  
[info@excellent-service.com](mailto:info@excellent-service.com)

REDAZIONE RIMINI  
 Via San Vito, 1183  
 47823 - Santarcangelo di R. (RN)  
 Mobile +39 348 4013240  
 Direttore Responsabile  
 Massimiliano Pozzi  
 Collaboratori  
 Rosa Bubicci  
 Orosco  
 Studio Ambra

REDAZIONE MILANO  
 Via Cadorna, 53  
 20090 - Vimodrone (MI)  
 Mobile +39 335 8216927  
 Redattore Capo  
 Fabio Pagani  
 Collaboratori  
 Fabio Milani

PROGETTO GRAFICO  
 EXCELLENT Service

"TOPLOOK" offre esclusivamente un servizio pubblicitario, non è responsabile per qualità, provenienza o veridicità delle inserzioni. L'editore si riserva di rifiutare un'iscrizione a suo insindacabile giudizio. L'editore non risponde per eventuali perdite causate dalla non pubblicazione, per ritardo nella consegna, grafica dell'inserzione o per qualsiasi altro motivo. È vietata ogni riproduzione anche parziale di questo giornale.

## sommario

LO SGUARDO SULL'ECCELLENZA

### 03: moda

- 04 Only Watch: 5a edizione dell'asta di beneficenza per la distrofia muscolare
- 05 Ulysse Nardin: Marine Chronometer
- 08 Richard Mille: Tourbillon Prototype Blake
- 12 Vacheron Constantin: Patrimony Traditionelle World Time
- 16 Amiri-Verucchio Golf: abbonamenti 2014



### 19: arredamento

- 20 Fendi Home Collection
- 22 Nachtmann: l'eleganza e l'eccellenza a tavola



### 25: benessere

- 26 Omega2: un prezioso aiuto per dimagrire
- 29 Odor
- 30 New Vitality
- 31 Il Roling I.S. e lo Sport: una tecnica molto amata dagli atleti negli U.S.A.



### 33: tecnologia

- 34 Project Zero: il futuro dell'elicottero
- 37 Elicottero ibrido H3



### 39: motori

- 40 Supercar: Vencer Santhe
- 43 VUHL 05 roadster messicana
- 45 Radical RHC Coupé: un gioiello da corsa omologato per la strada



### 47: viaggi

- 48 Singta Grumeti Reserves: il migliore hotel del mondo
- 50 Isola: l'isola dei contrasti



### 55: gusto

- 56 Osteria Getta e Gazzola
- 58 Caffè Divino
- 59 Nude Crudi: un nuovo modo di fare ristorazione
- 60 Ristorante La Pergola - Roma
- 64 Ricetta Silver Succo



### 62: oroscopo

## IL MAGAZINE



## IL WEB



## FACEBOOK



# distribuzione e visibilità

## TOPLOOK - IL MAGAZINE

Rispetto ai centri delle città di MILANO M. - RIMINI - RICCIONE - CATTOLICA - SANTARCANGELO DI R. Il Magazine TOP LOOK viene indirizzato tramite un accurato servizio di distribuzione alle seguenti categorie:

- STUDI NOTAI, COMMERCIALISTI, AVVOCATI, INGEGNERI, ARCHITETTI;
- SELEZIONATI FASHION SHOP, BOUTIQUE, ACCESSORI, GIOIELLERIE;
- PALESTRE, CENTRI ESTETICI, CENTRI BENESSERE, HAIR STYLIST;
- BAR CAFFETTERIE DI PREGIO;
- HOTEL PIU' QUALIFICATI DELLA COSTA;
- I GOLF CLUB E CIRCOLI IPPICI DELLA PROVINCIA;
- AEROPORTO E CIRCUITO TURISTICO CON OLTRE 100.000 CLIENTI ALL'ANNO PROVENIENTI DALL'EST EUROPA E DALLA RUSSIA;
- TOP LOOK E' LA RIVISTA SCELTA DAL PAPAETE BEACH DI MILANO MARITTIMA E DISTRIBUITA ALL'INTERNO DEL SUO STABILIMENTO.

Sul territorio della Repubblica di San Marino e Villa Verucchio, la distribuzione del Magazine viene garantita verso un selezionato circuito di bar-caffe'.

## TOPLOOK - IL WEB

Il primo Magazine della provincia di Rimini a pubblicare i suoi contenuti "prima" sul web!

Oltre 15.000 visitatori al mese, in continuo aumento.

La versione sfogliabile on-line di TOP LOOK viene inviata tramite newsletter a circa 32.000 utenti.

Con la massima comodità e facilità gli iscritti alla newsletter possono ricevere e sfogliare il Magazine dai propri dispositivi collegati ad internet:

- PC
- SMARTPHONE
- TABLET

Riconosciuta e premiata da [www.net-parade.it](http://www.net-parade.it) come il sito più votato dal pubblico.

## TOPLOOK - SU FACEBOOK

TOP LOOK è presente e consultabile anche dal più famoso social network, oltre 5.400 persone sono già iscritte alla pagina FAN di Toplook Rivista.

TOP LOOK condivide con i suoi FANS gli articoli pubblicati sul Magazine e con un semplice "click" dà loro la possibilità di accedere alla sua consultazione sfogliabile.

## TOPLOOK - INFO

Contattaci ed avrai il nostro servizio clienti a disposizione  
Mobile: 348 4013240 - Mail: [info@exellentesevice.com](mailto:info@exellentesevice.com)



# ONLY WATCH L'ASTA DI BENEFICENZA PER LA DISTROFIA MUSCOLARE DI DUCHENNE È ARRIVATA ALLA 5° EDIZIONE

Il Principato di Monaco ospiterà il 28 settembre nel "Salle Belle Epoque" dell'Hotel Hermitage, Only Watch, la più famosa charity auction del mondo dell'orologeria, sotto l'Alto patronato e in presenza del Principe Alberto II.

Un'asta a favore della lotta contro la Distrofia Muscolare di Duchenne, una malattia neuromuscolare degenerativa, che colpisce 1 su 3.500 individui di sesso maschile, quindi 250.000 bambini, adolescenti e giovani adulti di tutto il mondo.

In vendita orologi per uomo e donna proposti in esemplari unici, prototipi, creati ad hoc, variazioni speciali di modelli già esistenti o numeri 1 di serie limitatissime, donati dai marchi più prestigiosi.



## БЛАГОТВОРИТЕЛЬНЫЙ АУКЦИОН ONLY WATCH 2013 В ПОДДЕРЖКУ БОРЬБЫ С МЫШЕЧНОЙ ДИСТРОФИЕЙ ДЮШЕННА

28 сентября в Монако, в «Salle Belle Epoque» отеля Эрмитаж, пройдет самый популярный в мире часового искусства благотворительный аукцион Only Watch. Цель аукциона, проходящего под патронатом принца Альбера II Монакского, - содействие финансированию исследований мышечной дистрофии Дюшенна.

Это тяжелое заболевание, имеющее наследственный характер, поражает 1 мальчика из 3500, то есть по всему миру болеют 250 000 детей, подростков и юношей.

На аукционе будут представлены эксклюзивные модели мужских и женских часов от известных мировых брендов. Значительная часть коллекции будет выпущена специально к аукциону.

33 ведущие часовые марки всего мира, такие как: Ulysse Nardin,

Vacheron Constantin, Richard Mille, Patek Philippe, Girard Perregaux, Frederique Constant, пожертвуют свои уникальные модели ради благородной цели.

Only Watch - это благотворительное мероприятие для сбора средств и вместе с этим выдающийся портрет современных достижений в часовом деле как механических, так и эстетических.



All'edizione di quest'anno, la quinta, hanno aderito 33 luxury brand, fra blasonate manifatture, celebri maison e nomi di artigiani, come: Ulysse Nardin, Vacheron Constantin RICHARD MILLE, Patek Philippe, Girard Perregaux, Frédérique Constant.

Only Watch: una nobile operazione di fund-raising, e un eccezionale ritratto dell'orologeria contemporanea sui risultati raggiunti dal punto di vista meccanico ed estetico.

Di Rosa Bubicci



*Espressione del Made in Italy*

RD Preziosi è un'attitudine, un modo di concepire il lusso privilegiando le emozioni, il senso di appartenenza e l'esclusività.

L'alta tradizione italiana e l'ineguagliabile creatività del nostro Marchio si uniscono per dare vita a qualcosa di unico e irripetibile, ognuno con la propria identità, la propria storia e il desiderio di unire una visione e trasformarla in una esperienza.

La sensibilità e l'ingegno si fondono nella ricerca della forma, nella scelta dei preziosi materiali, nell'architettura del gioiello, che non diventa solo un oggetto da usare ed indossare, ma anche un sogno da guardare, vivere e ammirare.

Fantasia, alta qualità e cura estrema del particolare, rendono distintivo il prodotto RD Preziosi.



RD Preziosi - esclusivo rapporto e sensibile modo di raggiungere la perfezione.

Il famoso marchio italiano si unisce al nostro Marchio, creando un'esperienza unica e irripetibile, ognuno con la propria identità, la propria storia e il desiderio di unire una visione e trasformarla in una esperienza.

Sensibilità e inventiva si fondono nella ricerca della forma, nella scelta dei preziosi materiali, nell'architettura del gioiello, che non diventa solo un oggetto da usare ed indossare, ma anche un sogno da guardare, vivere e ammirare.

Fantasia, alta qualità e cura estrema del particolare, rendono distintivo il prodotto RD Preziosi.



## ONLY WATCH 2013: DA ULYSSE NARDIN IL MARINE CHRONOMETER MANUFACTURE

Per Only Watch 2013 Ulysse Nardin ha realizzato il Marine Chronometer Manufacture Only Watch.

Orologio meccanico a carica automatica, monta il calibro realizzato in casa UN-118 con uno scappamento in DiamonSil, lega composta da silicio e diamante, rivestito in silicone, un bilanciere inerziale I 10 e una spirale in silicio.

Dotato di funzioni di cronometro certificato COSC, ha una riserva di carica di 60 ore che viene mostrata a ore 12 da un indicatore, mentre a ore 6 si trova un contatore oversize dei secondi continui, con il datario in una finestra rotonda.

La cassa, del diametro di 43 mm, è realizzata in oro rosa 18 carati, ha sul lato destro posizionato tra le ore 4 e le 5, un pulsante per la correzione della data.

Il quadrante, prodotto artigianalmente dalla maison Donzé Cadrans, è realizzato in smalto grand feu di colore bianco a contrasto con il nero degli indici e dei numeri romani che indicano le ore, mentre, un lampo, color rosso ciliegia con la scritta "Only watch", è posizionata all'interno del contatore dei secondi continui e dà l'indicazione up/down della riserva di carica.

La cassa è racchiusa da un cristallo di vetro zaffiro antiriflesso, stesso materiale impiegato per il fondello aperto, cosa che rende il cronometro impermeabile fino a -100 m, ed è dotata di un elegante cinturino in pelle nera con fibbia pieghevole in oro 18 carati.

Di Fabio Milani



## ONLY WATCH 2013: НОВИНКА ОТ ULYSSE NARDIN MARINE CHRONOMETER MANUFACTURE

Специально для благотворительного аукциона Only Watch-2013, компания Ulysse Nardin решила возродить традицию высокоточного морского хронометра, создав модель Marine Chronometer Manufacture.

Высокоточный, надежный и узнаваемый, новый хронограф наделен современными функциями и оснащен последними разработками компании. Через прозрачную заднюю крышку из сапфирового стекла можно увидеть сертифицированный COSC калибр UN-118 с 60-часовым запасом хода.



Спусковой механизм изготовлен из материала DiamonSil, объединившего алмаз и кремний. Корпус диаметром 43мм выполнен из 18-каратного розового золота. На торце рифленой защищенной завинчивающейся заводной головки, расположенной на 3 часах, имеется эмблема бренда Ulysse Nardin, а рядом, между отметками 4 и 5 часов, рифленый безель для корректировки даты.

Главное внешнее украшение модели – циферблат, выполненный мастерами фабрики Donzé Cadrans в технике Grand Feu (техника горячей эмали, при которой циферблат обжигается в специальной печи до получения цвета нужной интенсивности), требующей навыков и кропотливого труда.

Эмаль белого цвета контрастирует с черной стрелкой и римских цифр, а вишнево-красный цвет выделяет надпись «Only Watch» в окошке секундной стрелки и индикатор запаса хода, расположенный на 12 часах. Сапфировое стекло делает корпус водонепроницаемым до 100 м. Хронометр оснащен элегантным черным ремешком из кожи аллигатора с раскладной застежкой из 18-каратного розового золота.



**RICCIONE**  
Viale Ceccarini 97

**RIMINI**  
Via Beccadelli 33

Follow us on



## A ONLY WATCH 2013 RICHARD MILLE PORTERÀ IL RM 038 TOURBILLON PROTOTYPE YOHAN BLAKE

Il prossimo 28 settembre si terrà a Montecarlo la quinta edizione di Only Watch, l'asta benefica di orologi di lusso a favore della ricerca per la distrofia muscolare, e la maison svizzera, Richard Mille, ha annunciato che donerà l'esemplare unico del prototipo RM 038 Tourbillon Yohan Blake.

Questo prototipo, derivato dall'RM 038, è lo stesso indossato da Yohan Blake alle Olimpiadi 2012 di Londra, quando conquistò 3 medaglie, e in occasione della Diamond League a Losanna, quando l'atleta giamaicano vinse i 100 metri, battendo il suo record personale e diventando il terzo scattista di tutti i tempi per la specialità.

Il Prototype Yohan Blake segue appieno la vision di Richard Mille che dal 2001, anno in cui lanciò il RM 001 Tourbillon, ha sempre mostrato segnatempo di lusso, realizzati con materiali all'avanguardia, caratterizzati da esclusive lavorazioni altamente tecnologiche e indossati da testimonial del mondo dello sport (Rafa Nadal e Felipe Massa, giusto per citarne alcuni).

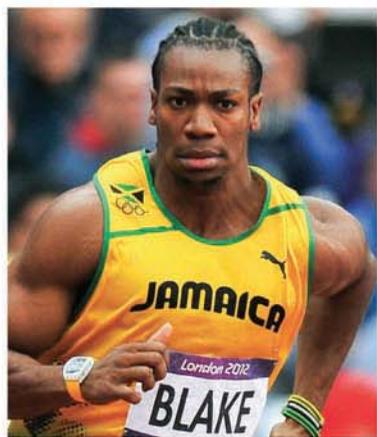


La cassa del Prototype Yohan Blake è in lega di magnesio WE 54, (uno dei materiali più leggeri, resistenti agli urti e alla corrosione) ed è stata sottoposta a uno speciale trattamento di ossidazione, denominato Miarox®, conferirle opacità e proprietà anti-graffio.

Il cinturino in tessuto giallo con chiusura in velcro, gli indici delle ore gialli, il réhaut e la corona verdi, riprendono i colori della bandiera giamaicana, mentre le finiture, come l'anglage e la lucidatura degli elementi, sono forse l'unico aspetto tradizionale di questo orologio.

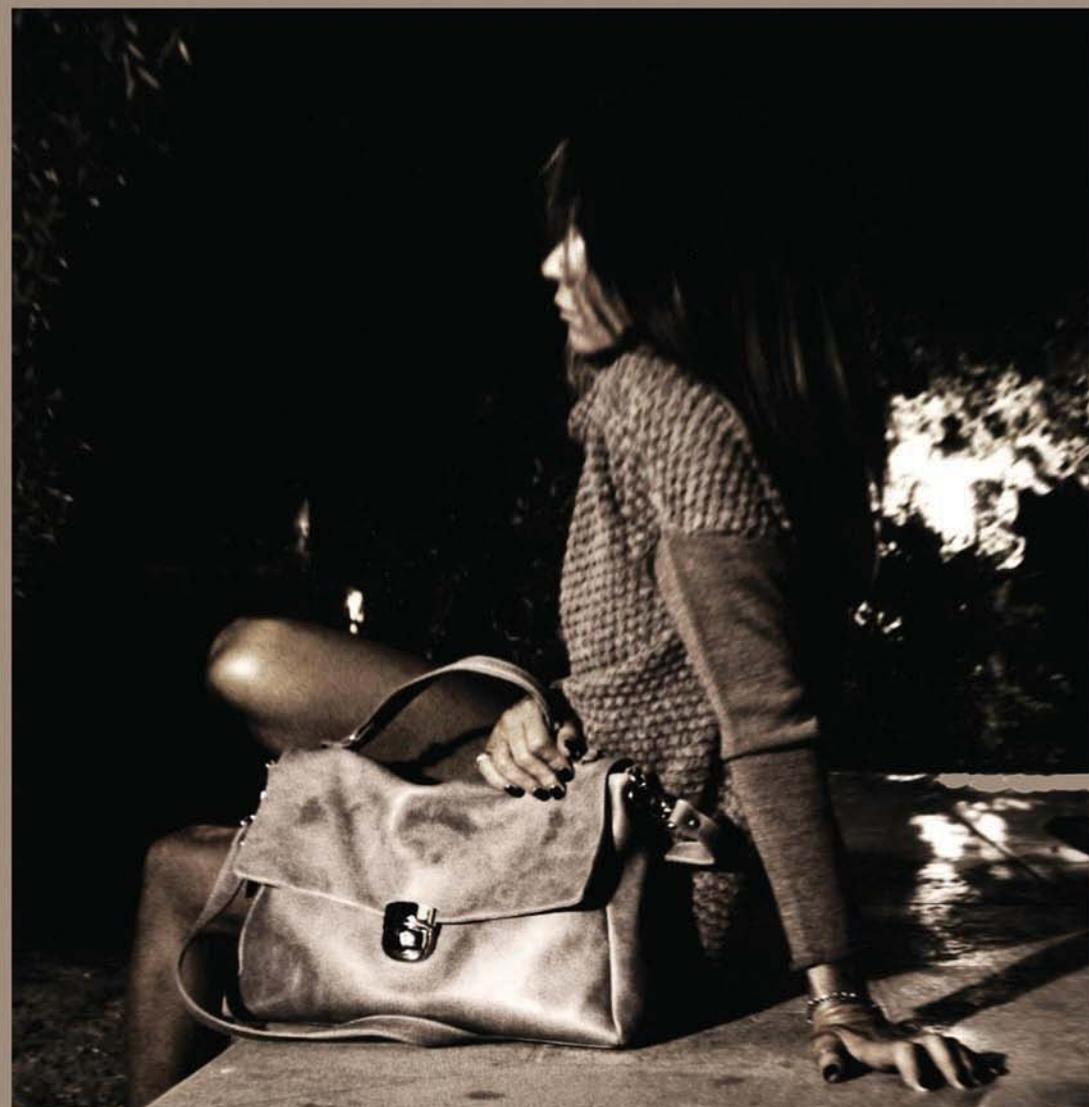
Il quadrante manca completamente, lasciando la visione dell'interno che, mostra la platina con struttura a traliccio di titanio grado 5, il ponte che regge gabbia e bilanciere del tourbillon (il quale vibra a 21.600 alternanze/ora) e il calibro con 19 rubini che si muove a una frequenza di 3 Hz. La maison Richard Mille ha stimato che a Only Watch 2013 il prezzo al quale sarà battuto il Tourbillon Prototype Yohan Blake sarà compreso tra i 450.000 e i 500.000 euro.

Di Fabio Milani



# YURI

MADE IN ITALY



RIMINI RICCIONE CATTOLICA BELLARIA CESENA CESENATICO

www.yurimoda.it 

## RICHARD MILLE TOURBILLON PROTOTYPE YOHAN BLAKE ДЛЯ ONLY WATCH 2013

28 сентября в Монте-Карло в пятый раз состоится Only Watch, благотворительный аукцион элитных часовых компаний в пользу исследований мышечной дистрофии, и швейцарский часовой бренд Richard Mille объявил, что по этому случаю пожертвует уникальное издание единственного прототипа RM038 Tourbillon Yohan Blake.

Эту модель Йохан Блэйк надевал на Олимпиаде 2012 года в Лондоне, взяв 3 медали, и на Бриллиантовой Лиге в Лозанне, где ямайский спортсмен побил свой собственный рекорд на 100 м и стал третьим в мире спринтером за все время.

Prototype Yohan Blake полностью следует традициям Richard Mille, которая, начиная с 2001 года с выпуска

RM 001 Tourbillon, всегда представляла роскошные часы, сделанные с использованием инновативных материалов и эксклюзивного высокотехнологичного производства, и предпочитаемые знаменитыми спортсменами (такими как Рафа Надаль и Фелипе Масса).

Корпус часов сделан из легкого сплава WE 54 на основе магния, который был обработан по технологии электроплазменного излучения Miarox® для повышения уровня устойчивости к повреждениям, антикоррозионных свойств и износостойкости.

Дизайн новинки выполнен в цветах флага Ямайки – родины Йохана Блэйка. Модель поставляется на желтом ремешке из прочной ткани на липучке. На скелетонизированном циферблате



расположены часовая, минутная и секундная стрелки, секундная шкала зеленого цвета с желтыми метками, часовые индексы также желтого цвета и каретка турбийона, расположенная на отметке 6 часов. Через сапфировое стекло, защищающее циферблат, можно понаблюдать за работой часового механизма. Головка подзавода также декорирована кольцом зеленого цвета.

Внутри корпуса установлен мануфактурный механизм с ручным подзаводом калибра RM 038 с турбийоном на 19 камнях, с частотой балансировки 21600 колебаний в час (3 Гц).

Часовой дом Richard Mille предположил, что цена, по которой Tourbillon Prototype Yohan Blake уйдет на аукционе Only Watch 2013, будет между 450 000 и 500 000 евро.



# NUOVA COLLEZIONE INVERNALE 2014



ADV | Bellaterrace.com

SCARPE, BORSE & ACCESSORI  
- UOMO DONNA -

# VANITIES

VIA DEL SERRONE, 76 - 47890 MURATA - REPUBBLICA DI SAN MARINO  
TEL. 0549 990474 - WWW.VANITIES.SM

# PER ONLY WATCH 2013 VACHERON CONSTANTIN HA REALIZZATO L'ESEMPLARE UNICO PATRIMONY TRADITIONNELLE WORLD TIME

Il Patrimony Traditionnelle World Time è un modello unico, creato appositamente per l'evento benefico Only Watch 2013 e rappresenta il massimo dell'espressione di Vacheron Constantin, con il quadrante che rende omaggio a tre discipline artistiche - incisione, smaltatura e incastonatura - e le complicazioni che incarnano l'eccellenza tecnica e la vision del marchio.

Fu nel 1932 che la maison introdusse il primo orologio in grado di raffigurare, sul suo quadrante, tutte le ore del mondo con la complicazione chiamata tempo universale o tempo internazionale. A realizzarlo fu Louis Cottier che, inventò un movimento meccanico che indicava i 24 fusi orari e consentiva di leggere contemporaneamente l'ora di ben 31 città del mondo.

Successivamente, Vacheron Constantin riuscì a indicare le 24 ore di 41 città, aggiungendo una complicazione che permetteva di distinguere il giorno dalla notte e nel 1957 presentò il primo orologio da polso in grado di mostrare le ore del mondo.

Oggi, per Only Watch 2013, il Patrimony Traditionnelle World Time, mosso dal Calibro 2460 WT a una frequenza di 4 Hz e onorato dal prestigioso Punzone di Ginevra, è in grado di segnare istantaneamente l'ora dei 24 meridiani e anche quelle con tempi parziali che differiscono di mezz'ora o di un quarto d'ora dall'ora centrale UTC per un totale di 37 fusi orari.

La cassa, in platino 950 ha un diametro di 42,5 mm e racchiude un quadrante suddiviso in varie parti: una zona centrale in oro con onde incise a mano e rivestite di smalto traslucido, una

mappa parziale dell'Europa in smalto champlévé e con la città di Monaco evidenziata da un diamante.

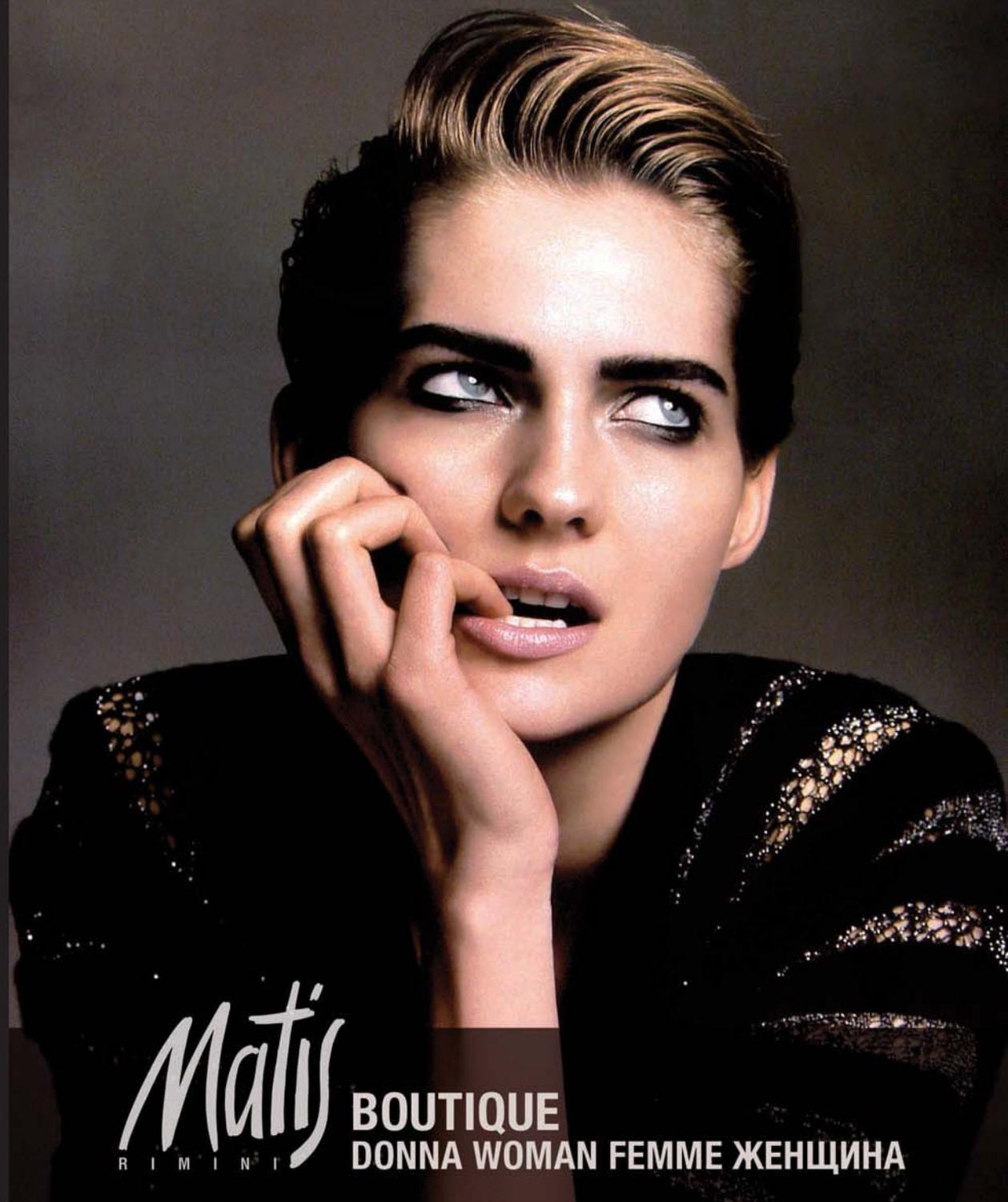
Un disco in metallo, verniciato con i nomi delle città e delle ore del mondo dipinte: le scritte dei 24 fusi UTC sono in nero, quelle dei 13 parziali in grigio, mentre la città di Monaco in rosso.

Un componente in zaffiro con indici a 24 ore e l'indicazione della notte in rosso e quella del giorno in bianco, mentre un anello di metallo evidenzia gli

indici circolari dei minuti intervallati da quelli delle ore.

Un cinturino cucito a mano in pelle di alligatore nero del Mississippi, la fibbia déployante in platino 950 che raffigura la Croce di Malta e la scritta "Only Watch 2013, pezzo unico" incisa sul retro, completano questo prestigioso segnatempo.

Di Fabio Milani



Matis  
R I M I N I

BOUTIQUE  
DONNA WOMAN FEMME ЖЕНЩИНА

CLASS roberto cavalli

DIEGO M

Laffy lie

LOVE MOSCHINO

M MISSONI

PESERICO

VDP

RIMINI Centro Storico • Via Tempio Malatestiano, 15  
telefono-fax 054127047  
www.matisboutique.com • info@matishboutique.it



# СПЕЦИАЛЬНО ДЛЯ ONLY WATCH 2013 КОМПАНИЯ VACHERON CONSTANTIN ВЫПУСТИЛА ВЕЛИКОЛЕПНЫЕ ЧАСЫ PATRIMONY TRADITIONNELLE WORLD TIME

Patrimony Traditionnelle World Time является уникальной моделью, созданной специально для благотворительного аукциона Only Watch 2013 и представляет собой высшее достижение Vacheron Constantin. Циферблат, отдающий дань трем художественным дисциплинам - гравировке, эмалировке и инкрустации, воплощает в себе техническое совершенство и мировоззрение бренда.

В 1932 году легендарная часовая компания представила первые в мире часы, способные показывать все 24 часовых пояса и определять время в 31 городе мира одновременно. Это техническое достижение, называемое универсальным временем или международным временем, изобрел Louis Cottier.

Впоследствии Vacheron Constantin смогла отображать 24 часа в 41 городе, добавив функцию, отличающую день от ночи, а в 1957 году выпустила первые наручные часы, способные показывать международное время.

Созданная специально для Only Watch 2013, новинка Patrimony Traditionnelle World Time оборудована мануфактурным швейцарским автоматическим механизмом Vacheron Constantin 2460WT и отмечена Женевским клеймом («Hallmark of Geneva»). Эти уникальные часы способны мгновенно определять время на 24 меридианах, даже там, где отличие от времени по Гринвичу составляет полчаса или четверть часа; в общей сложности на 37 часовых поясах.

Круглый полированный корпус часов, диаметром 42,5 мм, выполнен из платины 950 пробы. Циферблат Patrimony Traditionnelle World Time от центра к периферии состоит из различных зон: в центре карта части Европы серого цвета, выполненная в технике выемчатой эмали, с бриллиантом круглой огранки, инкрустированным в место, где расположено Монако.

Металлическое кольцо белого цвета, с наименованиями городов, находящихся в различных часовых поясах, черными



буквами написаны названия 24-х городов, серыми – 13-ти городов и красным - название Монако.

Сапфировое кольцо с 24-часовой разметкой, половина которого окрашена в красный цвет (указывает на ночное время суток) и в белый цвет (указывает на дневное время суток). Металлическое кольцо белого цвета, расположенное на периферии циферблата, с черной минутной разметкой и с накладными часовыми индексами из 18-каратного белого золота.

Дополняет модель черный ремешок из кожи аллигатора с платиновой застежкой в форме мальтийского креста, логотип марки Vacheron Constantin. Задняя крышка из сапфирового стекла, украшенная гравировкой «Only Watch 2013, Piece Unique», завершает образ этих престижных часов.



dal web alla stampa



**Centro Stampa**  
**digitalprint**  
PRINTING ON DEMAND

L'integrazione della **stampa digitale** con la **stampa offset** è il cuore pulsante della nostra attività che ha i suoi punti di forza nella **velocità** e nel **servizio personalizzato**.

Grazie alla nostra innovativa **piattaforma web-to-print** puoi formulare il tuo **preventivo online** in maniera autonoma, semplicemente con un collegamento ad Internet. Potrai scegliere tra un'ampia **gamma di prodotti e lavorazioni** - cataloghi, brochure, bilanci, libri, pieghevoli, biglietti da visita, inviti, calendari e altro ancora - inviare i file alla conferma dell'ordine e seguire l'avanzamento del lavoro.

**Stampare non è mai stato così semplice!**

[www.digitalprintrimini.com](http://www.digitalprintrimini.com)

## SCOPRI GLI SPECIALI ABBONAMENTI 2014 DEL RIMINI-VERUCCHIO GOLF:

**ACQUISTALI SUBITO E GIOCHI GRATIS FINO A DICEMBRE!**

Percorso suggestivo e di ottima giocabilità, le 18+7 buche del Rimini-Verucchio Golf Club si estendono sulle colline ai piedi della rocca di San Marino, offrendo scorci di grande fascino ai giocatori.

Avere accesso a questo paradiso naturale di pace e divertimento è facile ed economico: per la stagione 2014 International Golf Corporation rilancia la **tariffa di benvenuto**, riservata a chi si iscrive per la prima volta al Rimini-Verucchio Golf a 1.100 euro, comprensiva di tessera FIG.

Per coloro che si sentono attratti dal mondo elegante ed esclusivo del golf, ma non hanno mai imparato a giocare, è attiva la **promozione neofiti** che consente di iniziare a giocare con solo 1200 euro e comprende l'accesso al campo, lezioni di golf individuali con i professionisti dell'Academy e una sacca da golf completa in omaggio.

Entrambi gli abbonamenti sono validi dal 1° ottobre 2013 al 31 dicembre 2014: chi li acquista da ottobre gioca gratis fino a dicembre 2013!



## НОВЫЕ СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПАКЕТЫ 2014 В RIMINI-VERUCCHIO GOLF CLUB: ПРИОБРЕТИТЕ ИХ СЕЙЧАС И ИГРАЙТЕ БЕСПЛАТНО ДО ДЕКАБРЯ!

Увлекательное игровое поле Rimini-Verucchio Golf Club из 18 лунок + 7 дополнительных предлагает игрокам прекрасный вид на крепости Сан-Марино и множество разнообразных подходов к каждой лунке.

Получить доступ к этому райскому уголку можно легко и недорого: на сезон-2014 компания International Golf предлагает тариф для новых членов клуба Rimini-Verucchio Golf Club стоимостью 1100 евро, включающий карту FIG.

Для тех же, кого привлекает элегантный и эксклюзивный мир гольфа, но кто так и не научился играть, Rimini-Verucchio Golf Club организует курс для новичков всего за 1200 евро, который включает в себя доступ к полю, индивидуальные уроки гольфа со Специалистами Академии и сумку для гольфа в подарок.

Оба абонемена действительны с 1 октября 2013 года по 31 декабря 2014: те, кто приобретают их с октября, бесплатно играют до декабря 2013!



**VIENI A GIOCARE AL RIMINI-VERUCCHIO GOLF: IMPARA UNO SPORT DIVERTENTE E TECNICO CON IL PACCHETTO NEOFITI A 1.200 EURO\*, COMPRESIVO DI LEZIONI, ACCESSO AL CAMPO PRATICA E SACCA DA GOLF COMPLETA IN OMAGGIO.**

**OPPURE APPROFITTA DELLA PROMOZIONE DI BENVENUTO 2014\* A 1100€ COMPRESIVA DI TESSERA FIG ISCRIVITI SUBITO E GIOCHI GRATIS GLI ULTIMI MESI DEL 2013!**

\*tariffe valide da ottobre 2013 fino a dicembre 2014



INNOVAZIONE **GESTIONE** CORTESIA

TEL. +39 02 34534070 - WWW.INTERNATIONALGOLFCORPORATION.IT



## HOTEL MIAMI BEACH

III Traversa, 31 - 48016 MILANO MARITTIMA (RA)

Tel. 0544 991628-9 Fax: 0544 992033

[www.hotelmiamibeach.com](http://www.hotelmiamibeach.com) e-mail [miami@hotelmiamibeach.com](mailto:miami@hotelmiamibeach.com)



L'Hotel, situato nel centro di Milano Marittima, direttamente sul mare, immerso nel verde della secolare pineta, è diventato, per ricercatezza del servizio e rinomata cordialità, un punto di riferimento per la clientela internazionale più esigente. Il soggiorno nell'elegante e raffinato ambiente è allietato da cocktails, cene di gala e piano bar. L'Hotel Miami assicura un soggiorno estremamente confortevole e rilassante in ognuna delle sue camere, tutte con aria condizionata, frigo-bar, telefono a selezione diretta e TV con program-

mi via satellite. Ristorante "a la carte" con sala climatizzata, buffet sulla spiaggia tutti i giorni, con piatti caldi e freddi. Spiaggia privata attrezzata, con piscina riscaldata, cabine private, parcheggio auto, ristorante e servizio bar. Sala giochi e palestra esterna con attrezzi sportivi. Nelle immediate vicinanze dell'Hotel possibilità di praticare innumerevoli sport: Golf (a 500 mt dall'Adriatic Golf Club Cervia), Tennis, Windsurf, Sci d'acqua, Beach-Volley, Basket, Equitazione. Punto di partenza ideale per innumerevoli itinerari in Romagna.



arredamento

## FENDI HOME COLLECTION: FASHION & STYLE

Ancora moda e design insieme. FENDI CASA HOME COLLECTION nasce nel 1989 come naturale evoluzione di un nuovo importante capitolo di una grande epopea imprenditoriale, caratterizzata da una creatività illimitata.

Il prestigioso marchio romano, interpreta lo stile e l'eccellenza del **made in Italy**, proponendo una collezione casa che spazia dall'arredo contemporaneo al moderno, confermando l'artigianalità e la tradizione in termini di innovazione e proposte d'arredo esclusive. Un nuovo concetto di casa, concepita come la riscoperta di un habitat quotidiano elegantemente personalizzato, e caratterizzato da una **serie di arredi di grande stile ed eleganza, in materiali pregiati dalle linee pulite**.

Dal soggiorno alla camera da letto tutto è curato nei minimi dettagli: gli imbottiti, ma anche il mobile tradizionale nelle sue diverse interpretazioni, diventano **protagonisti degli ambienti**, esaltando il concetto di **arredo non convenzionale**. Gli elementi d'arredo diventano così unici ed emozionali ed acquisiscono una nuova forte personalità, suggellata dal marchio **Fendi**.



Divani e poltrone sono realizzati artigianalmente, secondo i più elevati standard qualitativi. Gli elementi imbottiti, armoniosi nelle forme e nei volumi, si vestono di pregiati tessuti o pelli. L'impuntura, realizzata a mano sui profili, denota uno studio ed una passione nella ricerca assoluta del dettaglio.

La speciale laccatura "pianoforte", applicata secondo precisi rituali su tavolini, mobili e consolle; la tradizionale soffiatura a bocca dei mastri vetrai di Murano, per la creazione di oggetti unici come lampadari e vasi in vetro; la pregiata lavorazione dei tappeti in lana e seta, intera-

mente annodati a mano, trasformano ogni singolo oggetto sapientemente declinato, in un elemento ancor più unico e desiderabile.

Innovazione e tradizione, artigianalità e ricerca. Una collezione sapientemente articolata in differenti linee e prospettive, l'eccellenza come unico denominatore, che rispetta al massimo le proposte stilistiche della Maison italiana.

Di Rosa Bubic



ideali proporzioni; per la creazione di oggetti esclusivi, come lucerne, vasi, tradizionali prodotti di vetro di Murano; tappeti in lana e seta di alta qualità, realizzati esclusivamente a mano – tutto ciò trasforma ogni dettaglio in un elemento unico e irripetibile dell'interior design.

Innovazione e tradizione, maestria e nuove scoperte. La collezione, che può essere divisa in diverse linee e prospettive, ha come denominatore comune l'eccellenza, rispetta la grande tradizione stilistica del design italiano, proposta dal marchio Fendi.

## FENDI CASA: РОСКОШЬ & СТИЛЬ



Мода и дизайн снова вместе. Линия FENDI CASA была основана в 1989 году как естественная эволюция направлений деятельности Дома моды Fendi, характеризующегося неограниченным творческим потенциалом.

FENDI CASA выполнена в лучших традициях стиля и совершенства **made in Italy**, большое внимание в ней уделяется подбору и комбинированию тканей, смешению материалов. Выполненные вручную, классические по форме, но современные по технике исполнения и технологиям, предметы FENDI CASA это роскошь, доступная избранным.

Новая концепция дома была задумана как ежедневная домашняя обстановка, элегантно персонализированная и характеризующаяся линиями мебели, из самых лучших материалов, высокого стиля и элегантности.

От гостиной до спальни все идеально вплоть до мельчайших деталей: традиционная мебель в ее различных вариациях становится главным героем окружающего великолепия, укрепляя концепцию оригинальной мебели. Вся обстановка становится уникальной и эмоциональной, приобретая неповторимый харизматический характер Fendi.

Диваны и стулья ручной работы, в соответствии с высочайшими стандартами качества Дома моды. Плавные линии, гармоничные формы и объемы, отделка из экзотических тканей и кожи. Ручная работа выдает особое, маниакальное, внимание к каждой детали в поисках абсолютного совершенства.

Столы, мебель и консоли покрываются специальным лаком «Пиано», применяющимся в точно выверенных,



## NACHTMANN: L'ELEGANZA E L'ECCELLENZA A TAVOLA

"Il lusso non è l'opposto della miseria ma il contrario della volgarità". (Cocò Chanel)

Accessori esclusivi, disegnati secondo la tradizione e l'artigianalità, qualità ed eccellenza si mescolano in nome degli ideali della bellezza e del piacere, per rendere speciale ogni giorno.

Un qualsiasi momento può diventare un'occasione da ricordare, grazie ad un tocco di quotidiana eleganza, partendo dai bicchieri alle coppe, dai vasi ai piatti e anche a tutti gli accessori per la tavola firmati dalla prestigiosa cristalleria bavarese **Nachtmann**. Fondata nel 1834 con sede in Baviera, Germania, **Nachtmann** è un'azienda prestigiosa che vanta una tradizione centenaria nella produzione di cristallo di alta qualità. Da fine 2004 **Nachtmann** è stata acquisita dall'austriaca **Riedel** diventando così, insieme con



l'azienda tedesca **Spiegelau**, la divisione lifestyle del gruppo **Riedel Glass Works**, riconosciute in tutto il Mondo.

L'attenzione al dettaglio unita all'indiscussa qualità ed eleganza di **Nachtmann**, per un "luxury every day", è evidente sia nelle collezioni classiche sia in quelle più attuali e moderne, perché l'interpretazione del lusso del brand tedesco trascende dalla moda e dal tempo.

Ogni prodotto firmato **Nachtmann** è come un'opera d'arte, nata dal know-how della secolare tradizione del cristallo, con componenti di creatività e innovazione, per un risultato impeccabile, chiamato a soddisfare i più rigorosi standard qualitativi.

La nuova serie di calici di casa **Nachtmann** è **Pearls**.

Collezione delicata, dalle forme razionali e raffinate trasparenze, che esprimono tutta la leggerezza e brillantezza della materia prima dalla quale prendono vita: il cristallo. L'elemento caratterizzante: graziose decorazioni sulla



parte superiore dello stelo che ricorda delle perle. È l'eleganza delle perle l'ispirazione che ha dato vita a questa linea, catapultandoci in un mondo suggestivo e lussuoso dove gli oggetti hanno un'anima preziosa.

La serie include bicchieri per ogni esigenza, dal vino bianco, a tre diverse tipologie di vino rosso, allo spumante, e oltre a dimostrare tutta l'eleganza dell'azienda bavarese, consente di apprezzare e valutare tutti gli aspetti organolettici di un vino, dal suo aspetto ai suoi aromi, oltre ad esaltare nel giusto modo il suo sapore.

Di Rosa Bubici



## DESIGN E TRADIZIONE

### ДИЗАЙН И ТРАДИЦИЙ



  
**faetano**  
mobili  
DESIGN

Strada dei Serralli 69 - Faetano - R.S.M.  
faetanomobili.com

## НАХТМАНН (NACHTMANN): ЭЛЕГАНТНОСТЬ И СОВЕРШЕНСТВО ЗА СТОЛОМ

" Роскошь – это не вызов бедности, это вызов вульгарности..." (Коко Шанель)



Эксклюзивные аксессуары для дома, разработанные в соответствии с традицией, мастерством, качеством и совершенством, смешиваются во имя идеалов красоты и удовольствия, делая уникальным каждый день.

Любой момент может стать запоминающимся, благодаря непринужденной элегантности бокалов и стаканов, ваз и блюд, а также дру-

гих изысканных столовых аксессуаров престижной марки стеклянной посуды **Нахтманн**.

Основанная в 1834 году, Нахтманн, со штаб-квартирой в Мюнхене, Германия, является **престижной компанией**, имеющей **многовековую традицию** в производстве хрустала высокого качества. В 2004 году австрийская компания по производству хрустальных бокалов Riedel выкупила акции **Nachtmann Cristal AG**, и стала её основным акционером, что вывело немецкий бренд на новый уровень развития и представленности на международном рынке.

«Роскошь на каждый день»: внимание к деталям, бесспорное качество и элегантность **Нахтманн** видны как в классических коллекциях, так и в наиболее актуальных и современных - интерпретация роскоши немецкого бренда меняется в соответствии с тенденциями моды и течением времени.

Оригинальный дизайн и нестандартные формы делают посуду **Нахтманн** уникальной в своем роде.

Ежегодно дизайнерами разрабатываются новые интересные коллекции, поэтому хрусталь **Нахтманн** постоянно на пике моды.

Новая серия фужеров **Нахтманн** называется **Жемчужины**.

Нежные прозрачные формы выражают всю легкость и яркость материала, из которого сделаны бокалы - хрусталь. Главная особенность: прекрасные украшения на верхней части ножки, напоминающие жемчуг. Именно элегантность жемчуга вдохновила эту линию, перемещая нас в мир, где роскошные и очаровательные предметы имеют драгоценные души.

Линия включает в себя стаканы для любых нужд, от бокалов для белого и трёх различных типов красного вина, до изящных флютов для шампанского. Кроме демонстрации мастерства баварских стеклодувов, коллекция позволяет оценить все аспекты вина: цвет, аромат и, конечно же, его вкус.



benessere

## DAGLI OMEGA3 UN PREZIOSO AIUTO PER DIMAGRIRE

Gli Omega-3 o PUFA n-3, categoria di acidi grassi essenziali, come gli Omega-6, indispensabili per il corretto funzionamento dell'organismo, potrebbero essere una nuova arma per contrastare l'obesità.

Mangiare di meno e fare più esercizio fisico alle volte non basta. Secondo un recente studio, la ragione per cui si aumenta di peso e si fa fatica a perderlo, riguarderebbe un non corretto equilibrio tra acidi grassi Omega-6 e la relativa necessità di Omega-3. Le sostanze e molecole tossiche, che si generano spontaneamente nei processi metabolici, sarebbero conservate nel tessuto adiposo che, a causa loro, si infiammerebbe, comportando una proliferazione di nuove cellule adipose e un conseguente aumento di peso.

Il corpo userebbe gli Omega-3 per ridurre i livelli di ormoni infiammatori chiamati prostaglandine, favorendo quelli anti-infiammatori, evitando così il proliferarsi delle cellule adipose, riducendo l'aumento di peso corporeo e agevolando il dimagrimento.

Gli Omega-3 avrebbero inoltre la capacità di inibire l'azione del endocannabinoidi, mediatori chimici che



tendono ad aumentare nel sistema nervoso centrale delle persone in sovrappeso, considerati tra i responsabili della continua sensazione di fame, compresa quella nervosa. L'azione degli Omega-3 a livello "centrale" avrebbe il potere di ridurre la fame, consentendo di mangiare meno e di dimagrire.

Infine quando acquistiamo chili ed ingrassiamo, l'insulina, l'ormone più

importante che regola la concentrazione degli zuccheri nel sangue (la glicemia), è anch'essa coinvolta in quanto il nostro organismo ne produce sempre di più per far fronte all'eccesso di zuccheri e "calorie" che introduciamo mangiando. Gli Omega-3 riuscirebbero a regolare la produzione di insulina contrastando così l'accumulo di grasso corporeo.

Non essendoci consenso unanime nella comunità scientifica su queste ipotesi, l'importante è che, qual'ora si decida di assumere un integratore di Omega-3, si scelga un prodotto di qualità superiore, con certificato di comprovata validità e che ne attesti l'assenza di sostanze tossiche e inquinanti.

Se la qualità degli Omega-3 scelti non dovesse rispondere ai più elevati standard, uno dei rischi è quello di ingrassare invece che dimagrire, come sembrerebbe accaduto a una sfortunata signora.

Di Rosa Bubici

## OMEGA3 NEOCENIMATA POMOCЬ B BOPЬBE C ЛИШНИМ ВЕСОМ

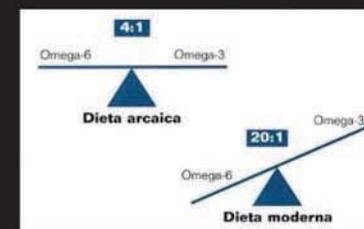
Omega-3 или полиненасыщенные жирные кислоты, это категория незаменимых жирных кислот, таких как Omega-6, необходимых для правильного функционирования организма, которые могут стать новым оружием для борьбы с ожирением.

Есть меньше и больше заниматься физическими упражнениями не всегда бывает достаточно. Согласно недавним исследованиям, причина, почему вы легко набираете вес и так тяжело его теряете, это дисбаланс между жирными кислотами Omega-6 и потребностью организма в Omega-3. Вредные вещества и токсичные молекулы, спонтанно образующиеся в результате метаболических процессов, накапливаются в жировой ткани, вызывая ее раздражение, появление еще большего количества жировых клеток и последующее увеличение веса.

Организм использует Omega-3 для снижения уровня воспалительного агента, называемого простагландином E2, таким образом избегая пролиферации жировых клеток, и приводя к приостановлению процесса ожирения и более легкой потере веса.

Omega-3 также обладают свойствами ингибировать действие эндоканнабиноидов, химических веществ, накапливающихся в центральной нервной системе людей с избыточным весом, вызывая постоянное чувство голода.

Действие Omega-3 в центральной



нервной системе уменьшает чувство голода, что позволяет меньше есть и похудеть.

И, наконец, когда мы полнеем, инсулин, наиболее важный гормон, отвечающий за регулирование концентрации сахара в крови (гликемия), также реагирует на повышение веса, и организм производит все больше и больше инсулина, чтобы справиться с избыточным сахаром и скушанными «калориями». Omega-3 регулируют выработку инсулина, противодействуя таким образом накоплению жира в организме.

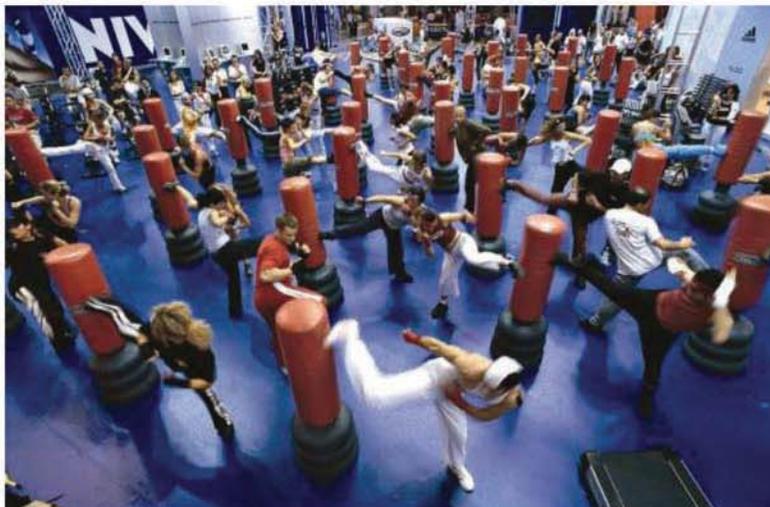
Научное сообщество пока не пришло к единому мнению насчет этих исследований, но важно помнить, что, если вы решили принимать пищевые добавки с Omega-3, это должны быть продукты высокого качества с соответствующим свидетельством, подтверждающим отсутствие токсичных веществ.

Если качество добавки с Omega-3 не отвечает стандартам качества, существует риск набрать еще больший вес, вместо того, чтобы потерять его, как похоже случилось с одной невезучей дамой.

## NEW VITALITY

Dal corso in palestra al running su strada, al workout in sala pesi alla passeggiata in bicicletta, secondo autorevoli società scientifiche, trenta minuti quotidiani di attività fisica moderata rappresentano, per gli adulti, la quantità minima di esercizio, necessaria per mantenersi in buona salute e per non incorrere nelle patologie tipiche della sedentarietà. Tenersi in forma è quindi importante, ma non basta. Bisogna anche trovare l'allenamento su misura per il proprio organismo, che ci aiuti a riattivare il metabolismo, migliorare lo stato di salute degli organi interni e risollevarlo lo spirito.

Se avete voglia di energia, di apprendere e sperimentare nuovi oriz-



zonti e nuove prospettive del sano combattimento contro un sacco, di dimagrire, tonificare e migliorare le capacità motorie, il tutto con musica coinvolgente in sottofondo, la disciplina giusta da provare è la FIT BOXE. La fit boxe viene inoltre definita emotional fitness in quanto, dare calci e pugni ad un sacco, permet-

te di liberare le emozioni, migliorando l'umore.

Se invece quello che cercate è un allenamento tonificante, che vi renda fisicamente e mentalmente potenziati, allora dovete provare il PILOXING. Trattasi di una fusione di tecniche di pilates, boxe e danza, con l'uso di guanti

appesantiti, che migliorano l'allenamento, tonificando le braccia e massimizzando il lavoro aerobico. Questo allenamento fonde, in maniera unica, energia, velocità e agilità della boxe con la flessibilità del pilates e le sue capacità di scolpire il corpo in maniera mirata - a cui si aggiungono divertenti passi di danza.

Rivoluzionaria e ancora poco conosciuta è la XTEMPO o meglio XTEMPO TRAINING SYSTEM. Ideata da Joan Altisen, questo rivoluzionario training system propone lezioni pre-coreografate semplici ma con una innovazione, legata all'uso rivoluzionario della musica. Le variazioni musicali, e quindi le variazioni di movimento, sono numerosissime e avvengono all'interno di ogni traccia musicale: ogni minuto di lezione è caratterizzato da repentini cambi di velocità, che producono un lavoro particolarmente intenso ed efficace sul piano muscolare e cardiovascolare.

Buon allenamento!

Di Rosa Bubici

odon  
san marino

Avremo cura di te.

ODONTOIATRIA

FISIOTERAPIA

RECUPERO FUNZIONALE E  
PREPARAZIONE ATLETICA

MEDICINA ESTETICA E  
DERMATOLOGIA



IL CORPO SE LO SI TRATTA  
BENE, PUÒ DARTI GRANDI  
SODDISFAZIONI TUTTA LA  
VITA.

DAL 2005 IL NOSTRO CENTRO DI  
FISIOTERAPIA VI AIUTA A RIMETTERE  
IN MOTO IL VOSTRO CORPO.

CHIAMA SUBITO IL **0549.901065**  
E PRENOTA LA TUA VISITA.

ODON S.p.A. Poliambulatorio - Via Ca' Vagnetto, 3 - 47895 Domagnano

## НОВЫЕ ЖИЗНЕННЫЕ СИЛЫ



От тренажерного зала до пробежки в парке, от тренировки до поездки на велосипеде, согласно мнению ученых, для взрослого человека достаточно 30 минут в день умеренной физической активности, чтобы поддерживать организм в форме и избежать типичных для малоподвижного образа жизни проблем. Ходить важно, но недостаточно. Необходимо также подобрать индивидуальную систему упражнений с



учетом особенностей вашего организма, помогающую активировать обмен веществ и улучшить состояние внутренних органов.



Почувствуйте прилив энергии, откройте для себя что-то новое, теряя вес, тонизируя и развивая координацию движений, все это под зажигательную музыку - новая дисциплина FIT BOXE ждет вас!

FIT BOXE также определяется как эмоциональный фитнес, так как при ударах по боксерской груше освобождает много эмоций, что помогает расслабиться как физически, так и психологически.

Если же то, что вы ищите, это бодрящие ритмичные тренировки, то вы можете попробовать Piloxing. Это слияние техник пилатес, бокса

и танцев с использованием боксерских перчаток, улучшающих координацию движений, тонизирующих руки и плечи. Эта тренировка сочетает в себе уникальную энергию, скорость и ловкость бокса с гибкостью Пилатес и его способностью лепить тело целенаправленно - в дополнение к веселым танцевальным шагам.

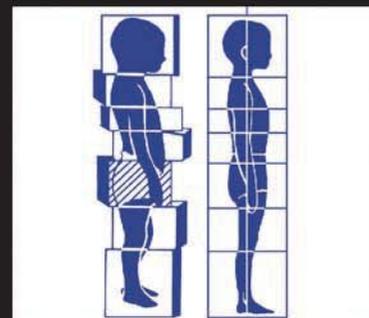
Революционным и еще малоизвестным является ХТЕМРО или лучше СИСТЕМА ОБУЧЕНИЯ ХТЕМРО. Задуманная Joan Altisen, эта революционная система обучения предлагает уроки хореографии с простыми, но революционными инновациями, связанными с использованием музыки. Музыкальные вариации и, следовательно, изменения в движении являются многочисленными и происходят в пределах каждого музыкального фрагмента, каждая минута занятия характеризуется резкими сменами скоростей, которые заставляют особенно интенсивно и эффективно работать мышечную и сердечно-сосудистую системы.

Счастливого обучения!



## IL ROLFING® I.S. E LO SPORT: UNA TECNICA MOLTO AMATA DAGLI ATLETI DI ALTO LIVELLO NEGLI U.S.A

Utilizzata da atleti olimpici come Amy Lyn Acuff e da squadre di Football Americano come i Minnesota Vikings, il Rolfing® è una tecnica di lavoro miofasciale adatta a tutti - dallo sportivo amatoriale all'atleta di alto livello, dal ballerino professionista ai praticanti di yoga. Il Rolfing® si basa su un principio semplice: se sostenuto da una corretta postura, il corpo trova nella forza di gravità il suo migliore alleato per combattere traumi e stress.



"Attraverso un intervento specifico sui tessuti del corpo ed attraverso tecniche di educazione al movimento, il Rolfer - spiegano Valentina e Leo, Rolfer specializzati in ambito sportivo - libera il corpo da tensioni e rigidità. Raggiungendo una maggiore ampiezza di movimento articolare, atleti e ballerini possono migliorare l'efficienza delle prestazioni sportive ed artistiche sentendosi anche meno affaticati."



Diplomati al "Rolf Institute of Structural Integration", Boulder, CO - USA



Vorremmo citare il caso di Amy Lyn Acuff, Nazionale olimpica USA e Modella, che in una breve intervista ha rivelato:

*"Io uso il Rolfing® per migliorare le mie performances sportive. Mi ha aiutato a rendere il corpo più sciolto e libero, ha incrementato l'ampiezza dei miei movimenti articolari dandomi un maggiore controllo muscolare; la mia propriocezione è migliorata permettendomi di sentire meglio dove sono nello spazio".*

"Oggi le esigenze di chi ricerca prestazioni sportive e artistiche a qualsiasi livello, sono elevate e particolarmente stressanti per il corpo e la mente.

Gli allenamenti e le gare esercitano un'importante pressione sul corpo e sulle articolazioni, in particolare se questo è chiamato a funzionare in modo diverso dal suo disegno naturale. Molti atleti basano le loro esibizioni sullo sforzo, sul rigido controllo e sulla forza muscolare, ricreando schemi motori e posture non usuali per la normale funzione del corpo umano.

Il Rolfing® può aiutare a ridurre il rischio di infortuni, migliorare la resistenza, ottimizzare i movimenti rendendoli più equilibrati e più armoniosi in modo tale da far esprimere al meglio il proprio potenziale sia durante la prestazione che in allenamento".

Per info:  
Valentina Ercolani tel. 335 8494073  
Leo Righi tel. 3311648025  
Ricevono a:  
Rimini - San Marino - Bologna  
www.rolfer.com

### IL ROLFING® È UN OTTIMO SUPPORTO PER DARE SOLLIEVO IN CASI DI

- mal di schiena
- dolori cervicali
- rigidità al collo
- dolori articolari
- sciatalgie
- dolori post gravidanza
- limitazioni nel movimento
- scoliosi

### ED È MOLTO INDICATO PER

- ridurre lo stress
- migliorare la postura
- ottimizzare le prestazioni atletiche e artistiche

# Très Jolie

Hair Styling & Beauty Center

## Très Jolie.

Non è solo un salone di bellezza dove potrete trovare uno staff di professionisti preparati ed all'avanguardia, ma è lo spazio per il vostro relax, l'evasione dallo stress; il tutto immerso in una cornice in cui le luci e le linee d'arredo danno risalto ad uno stile unico e raffinato.



Via D. Angherà, 33 - 47921 Rimini (RN) - Tel. **0541.50423** - Cell. **388.4219518**

[www.spatresjolie.com](http://www.spatresjolie.com) Email: [contact@spatresjolie.com](mailto:contact@spatresjolie.com)



tecnologia



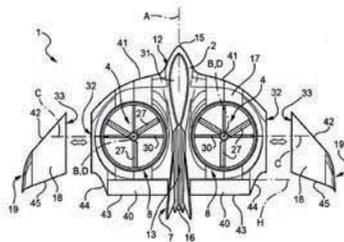
## PROJECT ZERO: IL FUTURO DELL'ELICOTTERO

Presentato al Salone Internazionale dell'Aeronautica di Le Bourget (Parigi), il primo convertiplano ecocompatibile al mondo a decollo verticale, facente parte del progetto denominato "Project Zero", costruito da AgustaWestland, il colosso italoamericano in campo elicotteristico.

Lanciato nel 2010 e poi sviluppato, prodotto e collaudato in volo, in appena 12 mesi, "Project Zero" è frutto del lavoro congiunto di diversi team di specialisti, guidati da James Wang, vice president R&D di AgustaWestland, società di Finmeccanica, insieme a diversi partner internazionali e centri di ricerca, ripartiti in Italia, Regno Unito, Stati Uniti e Giappone. Al progetto hanno parteci-

pato anche altre società del gruppo Finmeccanica come Selex ES, Ansaldo Energia e Ansaldo Breda, mentre le linee esterne e l'aspetto avveniristico sono state realizzati da Bertone.

Costruito in larga parte in compositi, il Project Zero ha un'apertura alare di circa 13 metri e un peso di molte centinaia di chili e si presenta come un'ala gigante, che integra due rotori basculanti, integrati nella fusoliera ad alimentazione elettrica e collegati a batterie ricaricabili. L'aeromobile combina la flessibilità dell'elicottero (decollo e atterraggio verticale e volo a punto fisso, all'esterne rimovibili) e le prestazioni dell'aereo (velocità di crociera, alta quota e ampio



raggio d'azione); giunto in quota, i due rotori possono girare di 90 gradi sul loro asse orizzontale, come un aereo con eliche posteriori. Tutti i sistemi e il carrello sono alimentati elettricamente, senza componenti idraulici.

Project Zero, presenta molteplici vantaggi per la sicurezza e la riduzione dell'impatto ambientale, a conferma dell'impegno di AgustaWestland nel sviluppare soluzioni 'eco-compatibili. Esso ha una ridotta traccia acustica e termica e in volo non richiede ossigeno, cosa che permette anche di volare in condizioni di pesante inquinamento o contaminazione, come nel caso delle eruzioni vulcaniche. Altre caratteristiche: la possibilità di ricaricare le batterie a terra inclinando i rotori, lasciando che il vento li faccia girare come mulini a vento.

La prossima evoluzione potrebbe essere la propulsione ibrida diesel-elettrica, che consentirebbe di superare la limitata durata delle batterie ai polimeri di litio e per la quale sono già presenti gli scarichi.

Di Rosa Bubici



# Si dice All in One, si scrive Sinergy.

Sinergy offre servizi di grafica e comunicazione, realizza siti web, siti aggiornabili dal cliente, siti e-commerce, applicazioni iOS / Android e consulenza aziendale nel settore dell'Information Technology.

[www.sinergysm.com](http://www.sinergysm.com)

Via 4 Giugno, 39/B - 47899 Serravalle, RSM. Tel. 0549.942732

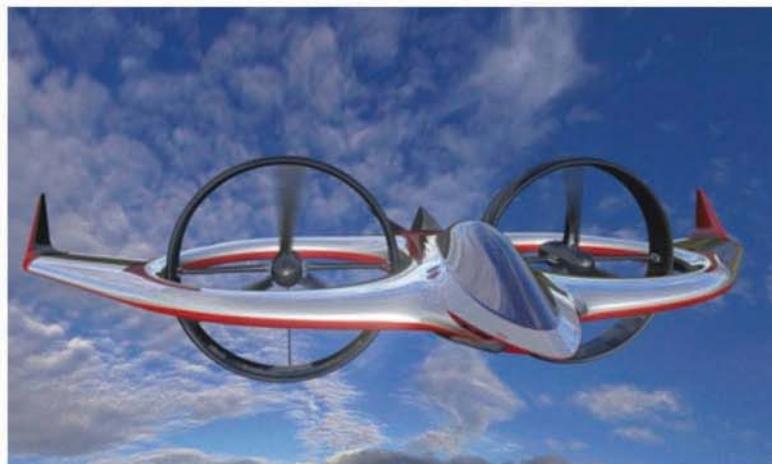
## PROJECT ZERO: ВЕРТОЛЕТ БУДУЩЕГО

Известный производитель вертолетов - итало-британская компания AgustaWestland, - с успехом презентовала на Парижском авиасалоне в Ле-Бурже свою новую программу Project Zero.

Запущенная в 2010 году, разработанная, изготовленная и испытанная в полете всего за 12 месяцев, программа «Project Zero» является результатом совместной работы нескольких групп специалистов во главе с Джеймсом Вонг (James Wang), вице-президентом R&D AgustaWestland, общества Finmeccanica S.p.A., наряду с международными партнерами и исследовательскими центрами, расположенными в Италии, Великобритании, Соединенных Штатах и в Японии.

В проекте также приняли участие другие компании из общества Finmeccanica S.p.A., такие как Selex ES, Ansaldo Energia и Ansaldo Breda, в то время как внешний вид и футуристический дизайн были разработаны специалистами из Gruppo Bertone.

Project Zero, имеющая размах крыльев около 13 метров и вес 500 кг, - это первая в мире коммерческая модель электрического вертолета, оснащенного наклонным роторным двигателем. Такая конструкция мотора позволяет аппарату парить над землей, как вертолет, и лететь вперед по принципу самолета. В режиме крейсерского полета, кроме



крыла, подъемную силу летательному аппарату обеспечивают определенной формы законцовки крыла - винглеты, спрофилированная особым образом форма фюзеляжа и кожухи винтов.

Концепция поворотного ротора, с углом до 90 градусов, обеспечивает машине большую скорость и дальность полета по сравнению с традиционными вертолетами. Все системы машины электрические - гидравлические элементы полностью исключены из конструкции. Энергию конвертоплану дает аккумуляторная батарея.

Особенности конструкции и двигательной установки позволяют использовать Project Zero там, где сегодня не могут летать никакие другие вертолеты или самолеты. Так как у него нет турбин, и ему не требуется кислород для работы двигателей, то он легко может применяться в условиях сильного загрязнения - например, при извержении вулканов. Конвертоплан практически бесшумен и малозаметен в ИК-диапазоне, так как у него нет выхлопов.

Еще одна уникальная особенность его конструкции - возможность независимой подзарядки роторов во время ожидания следующего рейса. С этой



целью они поднимаются в вертикальное состояние и перпендикулярно к направлению ветра, используя энергию ветра, получают возобновление заряда аккумуляторных батарей.

Вероятно, что при запуске в серию для более крупных версий машины будет использоваться гибридная дизель-электрическая энергетическая установка.



## L'ELICOTTERO IBRIDO X3 ENTRA NELLA STORIA DELL'AVIAZIONE

L'elicottero - concept ibrido Eurocopter X3 ha aperto nuove frontiere nel mondo del trasporto aereo, raggiungendo la velocità di 472 km / h in volo orizzontale, ad un'altitudine di circa 10.000 metri, durante un volo di prova di 40 minuti, sopra la Francia del Sud, vicino a Istres.

Diversi giorni prima, l'X3 aveva raggiunto una velocità di 487 km / h durante una discesa. Con questi due successi, gli ultimi di una serie crescente, l'X3 supera il record ufficiale di velocità per un elicottero ibrido. Dopo aver superato l'obiettivo iniziale dei 220 nodi, la velocità dell'X3 è

stata costantemente aumentata, mantenendo le eccellenti qualità di volo della configurazione ibrida, la manovrabilità e l'eccellente accelerazione e decelerazione, raggiungendo un totale di oltre 140 ore di volo dal decollo inaugurale, avvenuto nel settembre del 2010.

Nel raggiungimento delle recenti velocità di 255 e di 263 nodi, Eurocopter ha ulteriormente confermato il potenziale del concept X3, elemento chiave della strategia di innovazione del Gruppo franco-tedesco-spagnolo, per continuare ed essere leader mondiale nel settore



aerospaziale e dei servizi connessi alla difesa. Il dimostratore tecnologico di Eurocopter X3, per un sistema di trasporto avanzato a decollo e atterraggio verticale (VTOL), offre contemporaneamente la velocità di un aeromobile a turboelica e le capacità di volo di un elicottero, garantendo una straordinaria stabilità e un basso livello di vibrazioni, senza alcun sistema antivibrazioni. La configurazione dell'X3 utilizza due motori turboelica RTM 322 che alimentano il sistema a cinque pale del rotore principale e delle due eliche, installate sulle ali fisse a breve distanza l'una dall'altra.

Una vasta gamma di utilizzi sono previsti per la configurazione X3, compresa la ricerca e soccorso (Sar) a lunga distanza, missioni, compiti di guardia costiera, missioni di pattugliamento delle frontiere, trasporto-passeggeri e servizio navetta tra le città. Può anche essere utilizzato in missioni militari per operazioni di forze speciali, trasporto truppe, Sar da combattimento ed evacuazione medica - che beneficiano della combinazione di velocità di crociera superiore con le eccellenti prestazioni di decollo/atterraggio verticali dell'aeromobile ibrido.

Di Rosa Bubici



## EUROCOPTER X3 HYBRID САМЫЙ БЫСТРЫЙ ВЕРТОЛЕТ В МИРЕ

Экспериментальный гибридный вертолет Eurocopter X3 Hybrid, франко-германо-испанской компании Eurocopter, установил рекорд скорости для вертолетов, достигнув максимальной скорости 472 км/ч в горизонтальном полете на высоте около 10 тыс. метров в течение 40-минутного пробного полета над Южной Францией, недалеко от Истра. Несколькими днями ранее, прототип X3 достиг скорости 487 км/ч при спуске. С этими двумя победами X3 побил официальный мировой рекорд по скорости горизонтального полета винтокрылов.

В ходе летной испытательной программы винтокрылая машина даже при большой скорости продемонстрировала отличные летные качества, маневренность, высокие характеристики разгона и торможения, набора высоты и снижения. В общей сложности с момента своего первого взлета в сентябре 2010 года Eurocopter X3

Hybrid налетал 140 часов. С достижением последних результатов, X3 Hybrid еще раз подтвердил свой потенциал, став одним из ключевых элементов инновационной стратегии компании Eurocopter, заслуженно являющейся мировым лидером по производству

вертолета и двух дополнительных тянущих пропеллера, расположенных на концах крыльев, хвостовой винт отсутствует. Компенсация реактивного момента, возникающего при вращении несущего винта, обеспечивается боковыми пропеллерами.



современных вертолетов, и входящей в крупнейшую европейскую корпорацию аэрокосмической промышленности EADS. Демонстратор X3 обладает перспективной винтокрылой транспортной системой, имеющей скорость турбовинтового самолета и взлетно-посадочные характеристики вертолета, создающей низкие уровни вибрации, что исключает необходимость применения пассивных или активных антивибрационных систем. Силовая установка Rolls-Royce Turbomeca RTM322 состоит из основного несущего винта

Гибридный вертолет X3 создается для выполнения как гражданских, так и военных задач, в частности, миссий по поиску людей на больших территориях, обеспечения береговой охраны и наблюдения, патрулирования границ, эвакуации раненых с поля боя. Вертолет также сможет осуществлять задачи по транспортировке пассажиров, в том числе на линиях междугородных перевозок. Машина предназначена также и для переброски воинских подразделений.



motori

## AL SALON PRIVÉ 2013 DI LONDRA IL DEBUTTO UFFICIALE DELLA SUPERCAR VENCER SARTHE

Vencer, azienda artigianale olandese fondata nel 2012, ha annunciato che, in occasione del Salon Privé 2013 di Londra (4-6 settembre), si svolgerà il debutto ufficiale della Sarthe, supercar presentata in anteprima lo scorso aprile alla presenza del Principe Alberto II di Monaco e il cui nome è un tributo al circuito in cui si corre la leggendaria 24 Ore di Le Mans.



Dopo due anni di lavoro, la giovane casa olandese ha battezzato ufficialmente il progetto #1, che si è tradotto



in un'auto da corsa prodotta in edizione limitata, realizzata su misura per il committente e omologata per l'uso stradale secondo le regole ECSSTA (European Community Small Series Type Approval). La Vencer Sarthe è una vettura sportiva a due posti, lunga 4,51 metri larga 1,98 e alta 1,19 con un passo di 2,79 m.



Realizzata con un telaio in tubolari di acciaio, la vettura ha una struttura portante in nido d'ape d'alluminio, mentre la carrozzeria è in fibra di carbonio, per consentire un peso di soli 1.390 Kg, con una distribuzione di pesi bilanciata al 45% all'anteriore e al 55% al posteriore.

Il motore, un V8 di provenienza General Motors, è posizionato centralmen-

te ed è in grado di erogare la potenza di 510 Cv, con 650 Nm di coppia casa, che consente alla vettura di raggiungere una velocità massima di 326 km/h

e un'accelerazione da 0 a 100 km/h in 3,8 secondi. Tutta la potenza disponibile viene trasmessa alle ruote da 19 pollici all'anteriore e da 20 al posteriore tramite un cambio manuale a sei marce e un differenziale a slittamento controllato.

Le sospensioni sono a doppio braccio oscillante antirullo ma, non vi sono sistemi elettronici a supporto del guidatore, che può contare solo sul sistema ABS per gestire al meglio l'impianto frenante, dotato di dischi dal diametro di 385 mm sia all'anteriore che al posteriore.

L'abitacolo registra la presenza di sedili sportivi, rivestiti in pelle, mentre al centro della plancia, un grande schermo LCD visualizza tutte le informazioni necessarie al pilota.

La Vencer Sarthe è equipaggiata con climatizzatore automatico, alzacristalli elettrici, sistema di entertainment chiusura centralizzata e antifurto ma, a richiesta, è ulteriormente personalizzabile in base alle esigenze del cliente.

Non sono ancora stati divulgati i volumi produttivi e la data di inizio commercializzazione e, secondo indiscrezioni, il prezzo base dovrebbe aggirarsi intorno ai 265.000 euro.

Di Fabio Milani

# LEVA L'IVA



## Suzuki taglia il costo dell'IVA



**TUTTO di serie SENZA sorprese**

Con Suzuki Swift, Splash e Alto la città non sarà più la stessa. Scopri la Suzuki City Generation, 3 auto perfette per la città e per tutte le tasche, grazie all'iniziativa "Leva l'IVA" che sconta dal prezzo delle vetture il valore corrispondente dell'IVA. Per lasciarti davvero senza parole e senza pensieri, Suzuki ti offre anche il **programma 3PLUS, con 3 anni di garanzia, 3 anni di assistenza stradale e 3 anni di controlli, inclusi nel prezzo\***. E per i neopatentati c'è il **corso di guida sicura Suzuki&Safe in omaggio fino al 31/03\*\***. Imperdibile, no?

**3 PLUS** 3 anni GARANZIA ASSISTENZA STRADALE CONTROLLI GRATUITI

SUZUKI finance

**SUZUKI & SAFE** GUIDA RESPONSABILMENTE

Suzuki raccomanda Mobil 1

www.suzuki.it 800-452625



Way of Life!

Offerta valida per immatricolazioni entro il 31/03/2013; riferita alle versioni: Alto 1.0 WT GL; a tutte le versioni Splash; a tutte le versioni Swift 2WD (ad eccezione della versione Sport); presso i concessionari che aderiscono all'iniziativa. Esempio di sconto pari al valore dell'IVA su Alto 1.0 WT GL: prezzo listino senza IPT e senza vernice metallizzata = €9.770; prezzo promo senza IPT e senza vernice metallizzata = €7.990; sconto di €1.780 maggiore del valore dell'IVA pari a €1.695,62. \*Garanzia Suzuki 3 anni o 100.000km. Controlli gratuiti al di fuori della manutenzione periodica consigliata dal Costruttore. Per ulteriori informazioni consultare il sito www.suzuki.it \*\*Sono escluse dalla promozione Splash 1.2 e Swift benzina. Gamma Suzuki City Generation: consumo ciclo combinato da 5,7 a 6,4 l/100 km. Emissioni CO<sub>2</sub> ciclo combinato da 131 a 147 g/km. La foto è inserita a titolo indicativo di riferimento.

**JAPAN CAR** www.japancarrimini.it

VENDITA - ASSISTENZA - RICAMBI CONCESSIONARIA UFFICIALE SUZUKI  
Via Ausa, 40 - Cerasolo Ausa (RN) - 0541.759855 - info@japancarrimini.it

**JAPAN CAR** CONCESSIONARIA UFFICIALE SUZUKI  
**JAPAN BIKE** CONCESSIONARIA UFFICIALE KEEWAY MOTOR  
**Green Good** AUTO, MOTO E BICI ELETTRICHE

IL NOSTRO GRUPPO

# ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДЕБЮТ СУПЕРКАРА VENCER SARTHE

## НА SALON PRIVÉ В ЛОНДОНЕ 2013



Vencer, голландская компания, основанная в 2012 году, объявила, что, по случаю открытия Salon Privé 2013 в Лондоне (4-6 сентября) состоится официальный дебют суперкара Sarthe. Его первый тестовый образец увидел свет в апреле этого года в присутствии принца Альбера II Монакского. Автомобиль получил свое имя в честь гоночной трассы во Франции, которая принимает 24-часовую лемановскую гонку.

После двух лет работы, молодая голландская компания официально запустила проект № 1, ограниченное

шириной 1,98 и высотой 1,19, с колесной базой 2,79 м. Платформа основывается на трубчатой стальной конструкции, у которой есть защита из сплава хрома и молибдена, пол - из алюминиевой сети, а кузовные панели сделаны из углеродного волокна, благодаря этому вес автомобиля равен всего 1390 килограммам, а развесовка по осям такова, что 45% веса приходится на переднюю ось и 55% на заднюю. Компонировка новинки - среднемоторная, а двигатель V8 позаимствован из линейки концерна General Motors. Он способен развить мощность в 510 лошадиных сил, а максимальный крутящий момент состав-

ляет 650 Нм, что позволяет автомобилю достигать максимальной скорости 326 км / ч, а разгон от 0 до 100 км / ч за 3,8 секунды. Вся имеющаяся мощность передается на колеса с 19- и 20-дюймовыми дисками спереди и сзади соответственно, с помощью механической шестиступенчатой коробки передач и дифференциалом повышенного трения.

Подвеска оборудована двойными поперечными рычагами с регулируемыми амортизаторами, а из вспомогательной электроники в помощь водителю - только ABS с электронным распределением усилия, для лучшего управления тормозами с дисками диаметром 385 мм.

В интерьере можно отметить такие детали, как кожаные спортивные сиденья и электронную приборную панель с крупным экраном, на котором отображается вся необходимая для водителя информация. Sarthe Vencer оснащен автоматическим климат-контролем, электрическими стеклоподъемниками и замками, системой развлечения и сигнализацией, но клиентам также будут доступны разнообразные дополнительные опции. Еще не разглашаются объемы производства и дата начала продаж, но, по слухам, базовая цена будет составлять около 265 000 евро.



производство гоночного автомобиля по индивидуальным заказам клиента, сертифицированного для дорожного использования в соответствии с правилами ECSSTA.

Vencer Sarthe - это двухместный спортивный автомобиль, длиной 4,51 метра,



# ANCHE LA MESSICANA VUHL 05 SARÀ PRESENTE AL SALON PRIVÉ 2013 DI LONDRA



Vuhl, azienda messicana fondata dai fratelli Iker e Guillermo Echevarria, ha confermato la propria presenza al Salon Privé 2013 (Londra 4 - 6 settembre) con il modello 05, un accattivante roadster, svelato lo scorso luglio al Royal Automobile Club, in occasione del Goodwood Festival of Speed.

La VUHL 05 è una vettura sportiva progettata per le piste ma omologata per la strada, destinata a far concorrenza a case blasonate come McLaren, Ferrari, Bugatti, Lamborghini, Maserati, Koenigsegg, Gumpert, Pagani, Radical, Spyker, Trident, Vencer e altre ancora. La supercar messicana esteticamente si presenta con un frontale dal



ad un peso molto contenuto (la scocca pesa solo 78 kg).

La carrozzeria, realizzata in Canada, è in materiale plastico composito, con struttura in resina, mentre il blocco motore e le sospensioni posteriori sono sorrette da una sottostruttura in acciaio al cromo-molibdeno, imbullonata alla scocca. La VUHL 05 misura 372 cm di lunghezza, 188 di larghezza, e 112 di altezza, ha un passo di 280 cm ed un peso a secco di 695 Kg.

Il motore posteriore in posizione centrale è un 4 cilindri 2000 di cilindrata di origine Ford, in grado di erogare 285 CV e 420 Nm di coppia massima, che consentono alla vettura di raggiungere una velocità massima di 245 km/h e una accelerazione da 0 a 100 km/h in 3,7 secondi. I cerchi della VUHL 05 sono OZ in lega leggera da 17" all'anteriore e da 18" al posteriore e utilizzano pneumatici Michelin 205/45 e 235/45 rispettivamente.

La VUHL 05 è già disponibile alla vendita sui mercati britannico e americano ad un prezzo di circa 64.000 euro, Iva e trasporto esclusi.

Di Fabio Milani

design dinamico, reso ancor più aggressivo dai particolari gruppi ottici dotati di proiettori a led, da una ampia griglia a nido d'ape e un lip-spoiler posizionato nella parte inferiore del paraurti. Il posteriore mantiene lo stile grintoso con una silhouette dove emergono il rollbar dietro i sedili, il grosso alettone e il doppio terminale di scarico centrale.

Il telaio della VUHL 05 è una struttura in tre sezioni, realizzate in alluminio con struttura a nido d'ape che, sfruttando tecnologie tipiche del settore aerospaziale, assicurano una notevole rigidità torsionale associata



## ДАЖЕ МЕКСИКАНСКАЯ VUHL 05

БУДЕТ ПОКАЗАНА НА SALON PRIVE' 2013 В ЛОНДОНЕ

Vuhl, мексиканская компания, основанная братьями Икером и Гильермо Эчеверрия, подтвердила свое присутствие на Salon Privé 2013 (Лондон 4 – 6 сентября) с моделью 05, привлекательным родстером, представленным в прошлом июле в Royal Automobile Club по случаю проведения Фестиваля Скорости в Гудвуде.

VUHL 05 представляет собой спортивный автомобиль, предназначенный для гоночных треков, но сертифицированный также для использования на обычных дорогах, призванный конкурировать со знаменитыми McLaren, Ferrari, Bugatti, Lamborghini, Maserati, Koenigsegg, Gumpert, Pagani, Radical, Spyker, Trident, Vencer и другими. Мексиканский суперкар имеет динамичный дизайн, агрессивная передняя часть представлена узкой светодиодной оптикой, трапециевидной сотообразной решеткой и красивейшим аэродинамическим спойлером в нижней части переднего бампера. Задняя часть полностью повторяет стиль передней, от-



личаясь наличием сдвоенных патрубков глушителей и большого углепластикового крыла.

Каркас VUHL 05 представляет собой структуру из трех секций алюминиевых профилей и шестиугольных сот, спроект-



тированных с применением аэрокосмических технологий, что обеспечивает не только высокую жесткость на кручение, но и минимальный вес (всего 78 кг).

Кузов спорткара выполнен в Канаде. К пассажирской клетке крепится подрамник из хромомолибденовой стали, который держит двигатель и заднюю подвеску. Габариты VUHL 05 следующие: длина 372 см, ширина 188 см, высота 112 см, колесная база 230 см и сухой вес 695 кг.

Расположенный в центре 4-цилиндровый двигатель 2.0 серии Ford, мощностью 285 л.с. и 420 Нм, позволяет автомобилю достигать максимальной скорости 245 км / ч, и разогнаться от 0 до 100 км / ч за 3,7 секунды. На гоночном болиде установлены легкосплавные диски OZ, 17 «спереди и 18» сзади, с покрышками Michelin 205/45 и 235/45 соответственно.

VUHL 05 уже доступен для продажи на британском и американском рынках по цене около 64 000 евро, НДС и доставка в эту цену не включены.



## RADICAL Rxc COUPÉ AL SALON PRIVE' 2013: UN GIOIELLO DA CORSA OMOLOGATO PER LA STRADA

Tra le vetture più estreme presenti al prossimo Salon Privé 2013 (Londra, 4-6 settembre) un posto di rilievo è sicuramente occupato dalla Radical Rxc Coupé, vettura ispirata al mondo delle corse, con carrozzeria chiusa e portiere ad ali di gabbiano.

Phil Abbott, patron della Radical, piccola Casa inglese con sede a Peterborough, nota agli appassionati per le sue barchette da corsa e per i suoi record sul circuito del Nürburgring, ha realizzato una vettura da corsa omologata da strada, utilizzando tutta l'esperienza acquisita con la SR9 durante la 24 Ore di Le Mans.

Telaio tubolare, scocca in vetroresina e alettone in fibra di carbonio e una struttura interna a gabbia, in grado di garantire la massima sicurezza degli occupanti e di superare agevolmente il crash test completo FIA, al quale sono sottoposte le auto che corrono a Le Mans, sono alcuni delle caratteristiche principali della vettura.



Il corpo auto è da auto estrema, con un abitacolo stile corsa, pensato per guidatori ai quali non interessa il confort ma solo il piacere della guida. La vettura è spinta da un propulsore Ford V6 da 3,7 litri, abbinato ad un cambio a sette marce al volante, in grado di erogare 380 CV, potenza che consente alla vettura di raggiungere una velocità massima di 281 km/h.

Non bisogna però lasciarsi ingannare da questo valore che appare piuttosto scarso: il dato impressionante è che, grazie ai soli 900 kg di peso, la Radical Rxc è in grado di raggiungere i 100 km/h con partenza da fermo in soli 2,8 secondi. I freni a disco sono

fiottanti con pinze a sei pistoncini dal diametro di 330 mm all'anteriore e 310 mm al posteriore; i cerchi in lega anteriori da 17x9,5 e posteriori da 17x11,5 montano pneumatici Dunlop 235/620R17 - 290/645R17 nella versione stradale o i Dunlop SP Sport 215/45ZR17 - 255/40ZR17.

La Radical Rxc è disponibile alla vendita ad un prezzo di circa 105.000 euro, mentre non è stato ancora dichiarato il prezzo della versione da gara, dotata di un motore V8 da 480 CV.

Di Fabio Milani

## RADICAL RXC COUPE' В САЛОНЕ PRIVE' 2013: ЖЕМЧУЖИНА ГОНОК, ОДОБРЕННАЯ ДЛЯ ЛЮБЫХ ДОРОГ



Среди самых экстремальных автомобилей на салоне Privé 2013 (Лондон, 4-6 сентября), безусловно, важное место занимает Radical RXC Coupé, автомобиль, вдохновленный миром гонок, с закрытым кузовом и дверьми типа «крыло чайки».

Фил Эббот, владелец Radical, небольшой британской компании из Питерборо, известной поклонникам своими победами в Нюрбургринге, создал гоночный автомобиль, одобренный для использования на обычных дорогах, используя весь

опыт, накопленный с SR9 в Le Mans. Наружные части кузова нового спорткара изготовлены из композитных материалов, содержащих углеволокно. Все кузовные панели закреплены на высокопрочной трубчатой раме, которая одновременно выполняет роль основы кузова и каркаса для обеспечения безопасности пилота и легко преодолевает полный краш-тест FIA, которому подвергаются автомобили, участвующие в Le Mans.

Кузов автомобиля выполнен в экстремальном стиле, гоночная кабина

предназначена для водителей, которые не заинтересованы в комфорте, а только в удовольствии от вождения.

Новинка приводится в движение 3,7-литровым двигателем V6 от Ford, работающим в паре с поперечно расположенной семиступенчатой коробкой передач, мощность его 380 л.с. Radical RXC весит всего 900 килограммов и способен ускориться с места до ста километров в час за 2,8 секунды. Максимальная скорость спорткара составляет 281 километр в час.

Дисковые тормоза с плавающими суппортами с шестью поршнями диаметром 330 мм спереди и 310 мм сзади: диски передних 17x9.5 и задние 17x11.5 с шинами Dunlop 235/620R17 - 290/645R17 для обычных дорог или с Dunlop SP Sport 215/45ZR17 - 255/40ZR17.

Radical RXC поступит в продажу по цене 105 000 евро, при этом еще не известна цена гоночной версии с двигателем V8 с 480 л.с.



viaggi

## SINGITA GRUMETI RESERVES: IL MIGLIORE HOTEL DEL MONDO



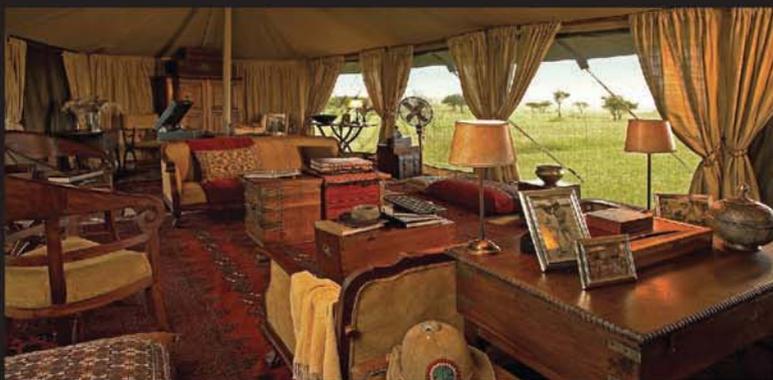
Se state cercando un luogo dove vivere una vacanza davvero speciale, a contatto con la natura incontaminata, lusso esclusivo, servizio perfetto ed accogliente, il miglior hotel al mondo, secondo Travel & Laisure, fa al caso vostro. Si chiama Singita Grumeti Reserves e si trova all'interno del Serengeti National Park, il più antico e conosciuto parco nazionale nello stato africano della Tanzania.

Immerso nella savana africana, in una riserva naturale di 3500 ettari, affacciata sul fiume Grumeti, questo resort coniuga il massimo del lusso a un panorama unico al mondo, senza ledere l'ambiente naturale africano. Gli ospiti vengono coccolati in ogni momento, il tutto all'interno di strutture pensate nei minimi dettagli, per un'accoglienza eccellente e un'ospitalità mai intrusiva sulla natura, ma attenta ai servizi dagli standard qualitativi veramente molto alti.

All'interno di questa concessione privata si può alloggiare in tre diverse strutture di lusso: il Singita Sasakwa Lodge, dieci cottages fatti di pietra; il Singita Sabora Tented Camp grandi tende al posto di strutture

grandi tende al posto di strutture fisse in un campo mobile posto lungo una delle rotte degli gnu; il Singita Faru Faru Lodge, che comprende otto ville e una suite, situato lungo le rive del fiume Grumeti, dalle quale è possibile ammirare gli splendidi animali della savana, che di frequente raggiungono numerosi il fiume.

Tutte le strutture sono di altissimo livello e a bassissimo impatto ambientale, in grado di garantire il mantenimento e la conser-



vezione di uno degli ecosistemi più bello al mondo, senza rinunciare a nulla in fatto di servizi e comfort migliori come Internet wifi, televisione satellitare e piscine private panoramiche.

Qui gli ospiti inoltre, oltre alla cucina internazionale, potranno assaporare degustazioni di piatti locali che riflettono la vasta gamma di sapori tipici della cucina tradizionale africana, tra cui: "mtori", una zuppa tradizionale della regione del Kill-

manjaro a base di cipolle, banane verdi e carne, o il "kitandu cha nyama", uno spezzatino di carne cotta con verdure locali dal sapore aspro con sentori fragranti di limone. Il resort, inoltre, offre la possibilità di un safari tra i più belli al mondo, lungo il corridoio occidentale del Serengeti, dove poter vedere molte specie di animali selvaggi, ma è possibile anche sorvolare la savana in mongolfiera, o montare a cavallo e galoppare al fianco delle zebre.

Di Rosa Bubici

## SINGITA GRUMETI RESERVES: LUCCHIO OTTEL MIPI



Если вы ищете место, где провести особенный отпуск в контакте с девственной природой, эксклюзивную роскошь, безупречный сервис и гостеприимство, лучший отель в мире, по данным Travel & Laisure, для вас. Он называется Singita Grumeti Reserves и расположен на территории Национального Парка Серенгети, самого старого и самого известного национального парка в африканском государстве Танзания.

Посреди африканской саванны, в заповеднике в 3500 га, с видом на реку Грумети, этот отель сочетает в себе верх роскоши и уникальную панораму, не нанося ущерба окружающей природной среде Африки. Непрерывная забота о клиентах, каждая деталь инфраструктуры продумана до мелочей, все для превосходного приема и внимательного, но ненавязчивого гостеприимства и сервиса очень высокого уровня.

В рамках этой частной концессии вы можете разместиться в одном из трех различных роскошных отелей: Singita Sasakwa Lodge, десять коттеджей из камня, Singita Sabora Tented Camp, большие палатки вместо зданий в передвижном лагере, расположенном вдоль одного из маршрутов гну, Singita Faru Faru Lodge, которая включает в себя восемь vill

и апартаментов, расположенных на берегу реки Грумети, где прямо из отеля можно любоваться красивыми животными саванны, которые часто приходят к реке на водопой.

ражают широкий спектр кулинарных изысков традиционной африканской кухни, в том числе: «mtori», традиционный суп области Килиманджаро на основе лука, зеленых бананов и



Все эти отели высочайшего уровня и с практически незаметным воздействием на окружающую среду, в состоянии обеспечить поддержание и сохранение одной из самых красивых экосистем в мире, не жертвуя ничем с точки зрения услуг и удобств: лучший беспроводной интернет, спутниковое телевидение и частные панорамные бассейны.

В дополнение к международной кухне, здесь можно насладиться дегустацией местных блюд, которые от-

мяса, или «kitandu cha nyama», тушеное мясо, приготовленное с местными овощами, кислое на вкус, с душистым ароматом лимона.

Отель также предлагает поездку на сафари, одно из самых красивых в мире, вдоль западного коридора Серенгети, где можно увидеть множество диких животных, кроме того, здесь возможно полетать над саванной на воздушном шаре, или сесть на лошадь и поскакать галопом рядом с зебрами.

## L'ISOLA DEI CONTRASTI: L'ISLANDA

Se sulla Luna non è ancora possibile fare un tour, il paesaggio surreale dell'Islanda non è da meno: non a caso ambientazione privilegiata di prestigiosi set cinematografici.

Geyser che fumano ad alte temperature dal centro della Terra, ghiacciai, spiagge vulcaniche dalle atmosfere mitiche e oniriche e nell'area geotermale della laguna Blu, vicino a Reykjavik, le piscine naturali.



In ogni stagione questa terra offre le sue attrazioni, il suo carattere e la sua magia. In primavera, la luce del giorno risplende donando, una sensazione di liberazione della fredda morsa invernale e numerose sono le iniziative con feste sui ghiacciai, canti e musiche in tutto il paese.

L'estate è la stagione del Sole di Mezzanotte, che regala alle campagne sfumature del tutto particolari e la possibilità di tuffarsi nelle sorgenti naturali di acqua calda a qualsiasi ora, e infine, nei mesi che vanno da settembre a marzo lo straordinario fenomeno dell'aurora boreale.

Una grande isola posta subito a sud del Circolo Polare Artico.

La terra delle saghe, le lunghe storie tra realtà e leggenda, fatta di disseminate bellezze na-



turali nascoste un po' ovunque. L'isola dai paesaggi sconfinati e le immense radure, delle solitarie casette distanti centinaia di chilometri e delle strade sterrate.

L'isola con prati fioriti e crateri nascosti dall'invadente muschio grigio, dalle muraglie lunghissime di colonne basaltiche, che si stagliano contro un cielo che più azzurro non si può, delle spiagge dorate, popolate da rotondeggianti massi levigati e scogliere a picco sul mare, letteralmente ricoperte da migliaia di uccelli nidificanti.

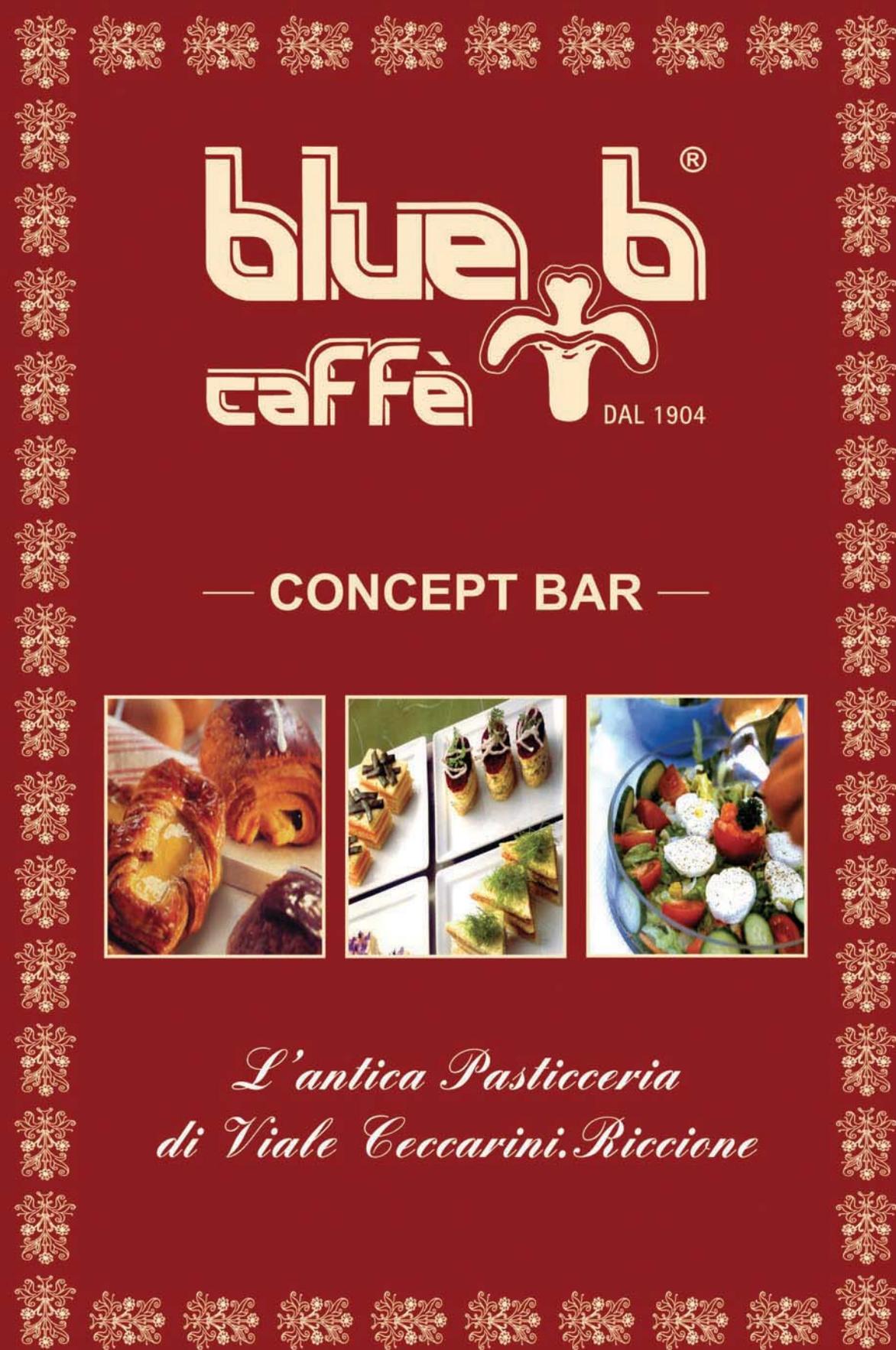
L'isola nota per il famoso Lago Mytan e la casata degli idej, della spiaggia di Latrabjarg, il punto più a ovest d'Europa, dove sorgono le scogliere che, in tutta la loro imponenza, raggiungono i 400 m sul livello del mare ed ospitano un enorme quantità di uccelli, tra cui le gaz-

ze marine ed i Puffins. L'isola della brillante Reykjavik, la capitale dell'eccentricità, con i ragazzi che sfoggiano auto elaborate e le vasche termali lungo la spiaggia, con gli enormi centri commerciali e le strade riscaldate dall'eccedente energia geotermica.

Questa terra è l'Islanda, un'isola davvero particolare, una terra aspra e arida, un contrasto di fuoco e ghiaccio, di rocce incandescenti e acque gelide, fonte di emozioni uniche, solo per chi desidera un viaggio al confine del mondo.

Di Rosa Bubici

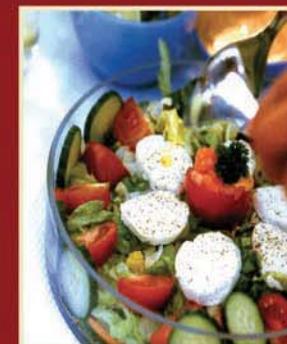
Per Info:  
CIAK SI GIRA VIAGGI  
Piazzale Caduti di Cefalonia n. 15/a,  
Rimini - Tel: 0541 770567  
[www.ciaksigiraviaggi.com](http://www.ciaksigiraviaggi.com)



# blue b<sup>®</sup>

caffè  DAL 1904

## — CONCEPT BAR —



*L'antica Pasticceria  
di Viale Ceccarini, Riccione*

## ОСТРОВ КОНТРАСТОВ: ИСЛАНДИЯ

Если на Луну все еще невозможно совершить тур, то сюрреалистический пейзаж Исландии поражает не меньше: не случайно это излюбленное место для престижных кинематографических съемок.

Клубящиеся паром горячие гейзеры, ледники, причудливых очертаний



вулканические пляжи и уникальное геотермальное озеро Голубая Лагуна, недалеко от Рейкьявика.

В любое время года, эта земля демонстрирует свои достопримечательности, свой характер и свою магию. Весной дневной свет дает ощущение освобождения природы от холодных тисков зимы, проводится много мероприятий с праздниками на ледниках, песнями и музыкой по всей стране. Лето, сезон белых ночей, дает воз-



можность окунуться в природные источники с горячей водой при свете в любое время дня и ночи, и, наконец, в течение нескольких месяцев с сентября по март здесь можно наблюдать необычное явление северного сияния.

Большой остров, расположенный непосредственно к югу от полярного круга. Земля сказаний, повестей на границе между реальностью и легендой, состоящая из природных красот, спрятанных повсюду.

Остров бесконечных пейзажей и огромных полей, одиночных домов, разделенных сотнями километров грунтовых дорог. Остров цветущих лугов и кратеров, покрытых серым мхом, знаменитых фьрдов, которые выделяются на фоне неба, голубее которого не бывает, золотых пляжей, покрытых гладкими округлыми валунами и скалами над морем, буквально покрыты гнездами тысяч птиц.

Остров известен знаменитым озером Миватн и пляжами Латрабьярг, самой западной точки Европы, где высота базальтовой гряды достигает 400 м над уровнем моря. Здесь, на скалах, с удобством разместился огромный птичий базар, состоящий в основном из тупиков и гагарок.

Остров, где находится блестящий Рейкьявик, столица эксцентричности, с молодежью, выставляющей напоказ тюнингованные автомобили, с термальными бассейнами на пляжах, с огромными торговыми центрами и дорогами, подогретыми излишками геотермальной энергии.

Это Исландия, неповторимый остров, край суровый и засушливый, контраст огня и льда, раскаленных камней и ледниковых вод, источник неповторимых эмоций, только для тех, кто хочет совершить путешествие на край мира.



in tutto il mondo, come in un film.



**Realizza i tuoi desideri con:**

- viaggi curati sempre nei minimi dettagli
- selezione di hotel e villaggi turistici nelle località più ricercate
- prenotazione di crociere nei mari e fiumi di tutto il mondo
- viaggi di nozze in località da sogno

**Vi attendiamo  
all'Expo Rimini Sposi  
dall'1 al 3 novembre 2013  
presso il 105 Stadium  
stand n. 42-43-44**



CIAK SI GIRA VIAGGI di Welcome Training Srl  
piazzale Caduti di Cefalonia, 15/a - Rimini  
tel. +39.0541.770567 - fax +39.0541.798506  
info@ciaksigiraviaggi.com

[www.ciaksigiraviaggi.com](http://www.ciaksigiraviaggi.com)

seguici su Facebook  
NOVITÀ E LAST MINUTE

# HOTEL VILLA ROSA RIVIERA \*\*\*\*

STORICO HOTEL  
DI RIMINI DAL 1904

Di Rosa Bubici

Situato a Rimini, sulla passeggiata di Viale Amerigo Vespucci, in prima linea sul mare, vicinissimo al centro storico e ai migliori negozi, l'Hotel Villa Rosa Riviera, è un elegante ed esclusivo Hotel 4 stelle. Ristrutturato nel 2012, la sua strategica posizione unita allo stile essenziale ed elegante, ne fanno un riferimento ideale sia per soggiorni balneari che per soggiorni di lavoro, culturali e di svago.

60 camere (Classic e Superior) dotate di: balcone vista mare (laterale o frontale); TV led 32" pollici con canali satellitari / digitali in alta definizione e Mediaset Premium; aria condizionata e riscaldamento regolabile autonomamente; cassaforte; connessione Wi-Fi Free in tutto l'Hotel; letti Simmons ad altissima qualità e tecnologia con fibre naturali per garantire il massimo al vostro riposo. L'Hotel è inoltre dotato di una panoramica terrazza vista mare, un raffinato ristorante aperto tutto l'anno con colazione fino alle ore 12; wellness privé provvisto di personal trainer (iPersonalTrainer®); centro massaggi. Servizi esclusivi, uno staff estremamente competente ed optional di altissimo livello come il pacchetto speciale "remise en forme".

## Servizi

Camera tipologia superior  
Welcome di "Frutta e tisana" in camera  
Prima colazione, Pranzo e Cena  
Check up/test di composizione corporea  
Bioimpedenza, Metabolimetro, Cicloriferenze, Plicometria  
Opzionali: Analisi del sangue, esame delle urine, test ormonali  
4 sedute di Personal Training (1 ora caduna)  
Consigli alimentari da proseguimento  
7 notti 8 giorni € 1.500,00  
Perdita di peso da 2,5/5 kg  
Garanzia minima 2,5 kg "soddisfatti o rimborsati" € 350,00

## Servizi non compresi

Biglietto aereo  
Visto  
Trasferi  
Hostess per assistenza



Per info:  
Hotel Villa Rosa Riviera  
Viale Amerigo Vespucci, 71  
47921 - Rimini (RN)  
tel. +39 0541 22506  
www.villarosariviera.it

# VILLA ROSA RIVIERA \*\*\*\*

ISTORICHISSIMO  
OTTEL RIMINI  
S 1904 GOLA

Raspolonnen in Rimini, na naberezhnoy Amerigo Vespucci, na pervoy linii morya, ne daleko ot istoricheskogo tsentra i ot luchshih magazinov, otl Villa Rosa Riviera eto elegantly i unikalnyy 4-zvezdchnyy otl. Rekonstruirovannyy v 2012 godu, on prekrasno sochetat strategicheskoye polozheniye s prostym i elegantlym stil'em, chto delaet ego ideальnym dlya plyazhnogo otdyha, dlya delovyyh, kulturnyyh i razvlekatelynyh poyezdok. 60 nomerov (Classic i Superior) osnashcheny balkonami s vidom na more (bokovym i frontalnym), ЖК - televizorami s LED podsvetkoy 32 «so sputnikovymi / tsifrovymi kanalami i Mediaset Premium, konditsionerom i otopleniem, сейфами, besplatnym na vsej territorii otleя Wi-Fi; krovat'yami Simmons ochen' vysokogo kachestva, sozdannymi iz naturalnykh materiyalov i obespechivayushimi maksimalnyy otdykh. Otl eto takzhe osnashchen panoramnoy terrasoy s vidom na more, prekrasnym restoranom, otkrytym kruglyy god, s zavtrakom do 12 chasov, ozdorovitelnyim tsentrom s programмой personalnykh trenirovok (iPersonalTrainer®), massazhnym tsentrom. Eksklyuzivnoye obsluzhivaniye, vysokokvalifitsirovannyye sotrudniki i dopolnitelnyye uslugi vysochayshogo urovnya, kak spetsialnyy paket «remise en forme».

## В пакет включены следующие услуги

Prozhivaniye v nomere klassa Superior  
Frukty i chay pri zaselenii v nomer  
Zavtrak, obed i uzhin  
Test stroeniya vashego organizma  
Razlichnyye analizy (biompedansometriya, metabolimetriya, izmereniya myshchnoy massy i podkozhnykh zhirovyyh otlozheniy i t.d.)  
Dopolnitelno: analizy krov i mochi, gormonalnyye testy  
4 zanyatiya s Personalnym Trenerom (prodolzhitelnyostyu 1 chas kazhdoe)  
2 seansa massazha v nomere ili kabinyete (prodolzhitelnyostyu 1 chas kazhdy)  
Sovety po pitaniyu dlya prodolzheniya kursa

7 noy / 8 dney € 1.500,00

Poterya vesa ot 2,5 / 5 kg  
Garantirovannaya poterya ot 2,5 kg, v protivnom sluchae my vernem vam € 350,00  
\* Prozhivaniye soprovozhdayushchego v tom zhe nomere € 350,00

## В пакет не включены следующие услуги

Avkabilet  
Viza  
Tranzfert  
Русскоговорящий ассистент



gusto

## L'OSTERIA GATTA E GAZZOIA: IL MANGIARE DI UNA VOLTA SANO E PIACEVOLE

Saludecio: un borgo dell'entroterra riminese, disposto sulle dolci colline della Valconca a pochi chilometri dal mare, un luogo che sembra fatto apposta per riequilibrare il karma, famoso in tutto il territorio nazionale per l'organizzazione e realizzazione dell'Ottocento Festival, quando tutto il paese si cala in un'antica dimensione (feste, mostre, danze, e soprattutto i "murales del Borgo" - grandi murales realizzati a tema per ricordare la storia dell'antico borgo).



Pendenze dolci, lunghi tornanti che si dipanano sonnacchiosi, campanili, torri, mura, palazzi dalle linee eleganti, un paese che ha saputo rispettare il proprio passato ed integrarsi perfettamente con l'ambiente.



Qui, tra muri antichi che narrano storie medioevali, sorge l'Osteria Gatta e Gazzoia.

Atmosfera informale impreziosita dal camino e dal soffitto a travi, luogo accogliente e accurato, in cui l'ospite può



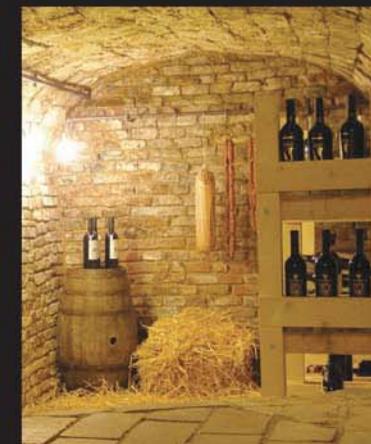
tuffarsi in un passato ricco di tranquillità, assaporando ottimi vini rigorosamente biologici e gustando la tradizionale cucina tipica di questo lembo di Romagna. Una cucina priva di manierismi e provocazioni di sorta, fatta di sapori autentici, nel rispetto delle tradizioni.

Piatti genuini, di alta qualità, semplici e dal gusto primitivo, fatti con prodotti che provengono dalla campagna, dai boschi, che rispettano innanzitutto la qualità e la freschezza delle materie prime e che rendono le pietanze uniche e particolarmente appetitose.

Solo prodotti di nicchia selezionati con cura per offrire interessanti accostamenti di gusto come: la piadina, prodotta con farine a chilometro 0 macinate a pietra, lavorata sul tagliere con il mattarello, servita o con salumi di Mora, tagliati al coltello e dal profumo e dal sapore intenso, vera delizia per il palato; o accompagnata a formaggi, come i pecorini biologici dei presidi SLOW-FOOD, in cui rivivono tutti gli aromi e la stagionalità delle erbe dei pascoli, grazie alla lavorazione a latte crudo.

Solo carni da allevamenti allo stato semi brado, o di allevamento a terra, per offrire oltre a salubrità sapori e profumi rievocativi di piatti antichi, per piccoli ma intensi momenti di verità.

Di Rosa Bubici



## OSTERIA "GATTA E GAZZOIA": PRIYATNAYA I ZDOROVAYA EDA

Saludecio (Салудечо): местечко недалеко от Римини, расположенное на холмах Valconca (Вальконка) в нескольких километрах от моря.

Этот городок, который кажется специально созданным, для того чтобы сбалансировать карму, известен по всей стране благодаря проведению Фестиваля 800 (Фестиваль XIX века): когда весь край погружается в атмосферу старины (праздники, выставки, танцы, и, особенно, «Фрески в Борго» - большие настенные росписи на темы, призванные напомнить историю этого древнего края).

Пологие склоны, извилистые длинные повороты дороги, колокольни, башни, стены, дворцы элегантных очертаний, край, умеющий уважать свою историю

и прекрасно интегрирующийся с окружающей средой.

Здесь, среди старых стен, нашептывающих средневековые истории, находится Osteria «Gatta e Gazzoia».

Неофициальная и уютная атмосфера усиливается присутствием камин и бревенчатого потолка. Здесь гость может окунуться в прошлые века, богатые спокойствием, дегустируя прекрасные вина, строго биологические, и наслаждаясь традиционной кухней этой части Романеи. Кухня без вычурности и провокаций, созданная из



подлинных вкусов, с уважением к традициям. Свежие натуральные блюда, высокого качества, с простым и примитивным вкусом, готовятся из продуктов, поставляемых из сельской местности и лесов.

Отменное качество и свежесть ингредиентов позволяет создавать поистине уникальные и очень аппетитные блюда.

Все продукты подлежат тщательному отбору, чтобы предложить привлекательные комбинации вкуса, такие как: пьядина из муки грубого помола, измельченной камнем, сработанная вручную, на разделочной доске скалкой, подается с мясным ассорти Mora, нарезанным ножом и славящимся интенсивным ароматом; или в сопровождении сыров, таких как пекорино био SLOW-FOOD, в котором сохраняются все ароматы трав, используемых при приготовлении и выдержке сыра.

Тщательно отбирается и мясо: только от животных, выкормленных на питательных пастбищах, чтобы, наслаждаясь вкусом и пользой, воскресить в памяти античные блюда, для недолгих, но запоминающихся моментов.

## CAFFÈ DIVINO: IL PRANZO SANO FUORI CASA, UN'ESPERIENZA CULINARIA PRONTA A STUPIRE

Prodotti locali, frutta, verdura e altri alimenti freschi. Anche il pasto fuori casa, quello frugale della pausa pranzo, può essere un pasto sano. Anzi lo deve assolutamente diventare vista l'alta percentuale di persone che lo consumano, soprattutto perché il cibo è un potente medicamento.

Caffè Divino, locale intimo ed accogliente con wi-fi free, a pochi passi dal mare, atmosfera da bistrot, informale ma molto curata, nell'intento di far mangiare sano i propri clienti anche nella pausa pranzo dal lavoro, offre ai commensali, oltre alle loro consuete proposte gastronomiche, un pasto vario, gustoso e che ha tutte le caratteristiche nutrizionali dei piatti salutistici.

Partendo da questo pilastro base, che è la sana alimentazione, Giacomo e Desidera puntano su piatti della tradizione italiana rivisitati in chiave innovativa, inte-



grando l'utilizzo di prodotti provenienti da aziende equosolidali ed equo sostenute con prodotti locali, frutta e verdura di stagione, alimenti assolutamente freschi.

Nel menù si possono scegliere diversi tipi di pasta fredda da abbinare a diversi condimenti, o succulenti piatti freddi o panini d'autore con ingredienti ricercati, tapenade, salumi e formaggi selezionati. Insomma un pasto per la pausa pranzo appetitoso, che non appesantisce dunque oltre che sano, derivante da una cucina saporita ma allo stesso tempo leggera, in cui il sapore di ogni singolo ingrediente è esaltato senza l'aggiunta di componenti troppo grassi. Il tutto accompagnato egregiamente da vini selezionati e di grande qualità. Bianchi o rossi, frizzanti o fermi per una carta dei vini capace di soddisfare qualsiasi pala-



to come Bellavista (Franciacorta), Vigna del Generale Predappio di Predappio (DOC Sangiovese di Romagna Riserva) o Nero di Predappio.

Niente trucchi, solo la passione per il cibo e un'educazione alimentare che vede da sempre ricerca e attenzione alla qualità e alla genuinità di ogni ingrediente, acquistato solo presso fornitori selezionati, che garantiscono materie prime eccellenti.

E finché la stagione tiene si mangia anche all'aperto, seduti nell'elegante dehor in legno.

Per Info:  
Caffè DIVINO  
Via Emilia n.60, Riccione (RN)  
Tel. 0541 649278

Di Rosa Bubici

## NUD E CRUD: UN NUOVO MODO DI FARE RISTORAZIONE

A pochi passi dall'antico ponte di Tiberio e nel cuore del suggestivo Borgo San Giuliano, Nud e Crud è il locale che ha portato a Rimini un nuovo modo di fare ristorazione.

Nud e Crud permette di gustare in ogni periodo dell'anno le "piade" più gustose servite con le farciture tradizionali così come con inediti accostamenti; dal PidBurgher al PidNir.

Il menù non offre solo piada a cassoni, ma anche un'ampia scelta di leccornie della tradizione e di stagione e si arricchisce ogni giorno delle esclusive proposte dello chef.

Il primo ad andare oltre il concetto di Chilometro Zero, per coniare quello di Chilometro Vero, Nud e Crud oltre a prodotti locali di comprovata qualità, offre una selezione di eccellenze scelte su tutto il territorio nazionale e non solo, ne sono esempio le birre artigianali.

La cucina a vista, un incantevole dehor, un ambiente che sa coniugare il design con il gusto della compagnia e l'atmosfera di una serata tra amici, completano la ricetta unica di Nud e Crud.

Aperto tutti i giorni a pranzo e a cena, offre servizio da asporto e catering.



Via Tiberio, 27/29 - 47921 Rimini (RN)  
Tel. (+39) 0541/29009  
E-mail: info@nudecrud.it



## NUD E CRUD: НОВЫЙ СПОСОБ ВЕДЕНИЯ ОБЩЕСТВЕННОГО ПИТАНИЯ

Всего в нескольких шагах от Моста Тиберия, в самом сердце очаровательного Борго Сан-Джулиано, находится Nud e Crud, ресторан, принесший в Римини новый способ питания.

Nud e Crud позволит вам в любое время года наслаждаться знаменитой пьядой, которая подается с вкусной начинкой, как традиционной, так и в новых необычных комбинациях, от PidBurgher к PidNir.

Меню предлагает не только пьяду и крещоне, но также широкий выбор традиционных и сезонных деликатесов; и каждый день пополняется новыми эксклюзивными творениями шеф-повара.

Первым выйдя за рамки концепции Нулевой километр, предложив концепцию Настоящего километра, Nud e Crud, наряду с местными продуктами проверенного качества, предлагает широкий выбор отличных продуктов со всей территории страны и из-за ее пределов, как например домашнее пиво.

Открытая кухня, приятная атмосфера, дизайн, объединяющий изысканность первого свидания с непринужденностью дружеского вечера - всё это и составляет уникальный рецепт успеха Nud e Crud.

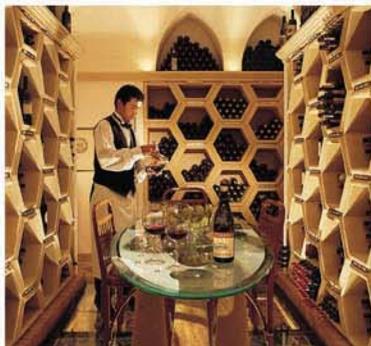
Часы работы: ежедневно на обед и ужин, предлагается обслуживание на вынос и catering.



www.nudecrud.it o seguitemi su Facebook per essere aggiornati su tutte le novità e scaricare le nostre App

www.nudecrud.it или следуйте за нами на Фейсбуке, чтобы быть в курсе всех новостей!

## RISTORANTE LA PERGOLA A ROMA: ELEGANZA, CLASSE E ALTA CUCINA



Fiore all'occhiello del mondo della ristorazione italiana, il miglior ristorante di Roma, secondo tutte le guide internazionali e uno dei primi 5 ristoranti d'Italia, premiato con 3 stelle e 5 forchette Michelin.

Situato all'ultimo piano dell'Hotel Rome Cavalieri, The Waldorf Astoria Collection, gode di una vista superlativa e mozzafiato della città eterna, fantastica ad ogni ora del giorno e della notte, il Risto-

rante La Pergola è definibile, senza ombra di dubbio, un luogo estremamente elegante, in cui ogni particolare è curato nei minimi dettagli e la preparazione e la presentazione del cibo assomigliano a un vero e proprio rito, al centro del quale c'è la soddisfazione delle aspettative dei clienti.

Diretto dal grande chef di fama internazionale Heinz Beck dal 1994, la Pergola, coniuga l'eccellenza dell'arte culinaria

di respiro internazionale con abbinamenti ricercati ma allo stesso tempo rispettosi della tradizione italiana.

Compiono così piatti attentamente studiati dal perfetto equilibrio di sapori e profumi, per una meravigliosa varietà di texture, da accompagnare con i migliori vini italiani ed esteri, scelti tra più di 3000 etichette, alcune rarissime e pregiate.

Di Rosa Bubici



## РЕСТОРАН LA PERGOLA В РИМЕ: ЭЛЕГАНТНОСТЬ, РОСКОШЬ И ИЗЫСКАННАЯ КУХНЯ

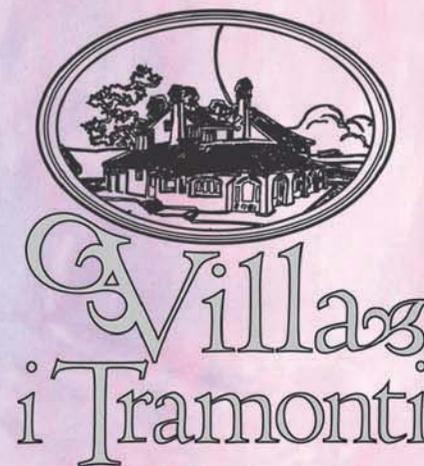
Жемчужина итальянской кухни, лучший ресторан Рима, согласно всем международным справочникам и один из пяти лучших ресторанов Италии, награжденный тремя звездами и пятью вилками Мишлен.

Расположенный на верхнем этаже отеля Rome Cavalieri, The Waldorf Astoria Collection, предлагающий превосходный и захватывающий вид на Вечный город, неповторимый в любое время дня и ночи, ресторан La Pergola, без

тени сомнения, очень элегантное место, где каждая деталь продумана до мелочей, а подготовка и подача блюд похожи на настоящий ритуал, центром которой является удовлетворение самых требовательных вкусов.

Под управлением всемирно известного шеф-повара Хайнца Бека, с 1994 года, кухня ресторана La Pergola сочетает в себе совершенство международного кулинарного мастерства с изысканностью и уважением к итальянской традиции.

Блюда ресторана притягивают продуманностью и идеальным балансом вкусов и ароматов, замечательным разнообразием текстур; они подаются с лучшими итальянскими и иностранными винами, выбранными из более 3000 этикеток, некоторые из которых очень редкие и ценные.



RISTORANTE - MATRIMONI - EVENTI

*L'eccellenza della cucina,  
la varietà dei menu...*

*...il posto ideale  
per ogni evento speciale*



via pulzona 3392 - 47835 saludecio (rimini) - tel e fax 0541 988644

www.villaitramonti.it - info@villaitramonti.it

# La classifica zodiacale di Settembre TOP 12



**STUDIO AMBRA - CENTRO ESOTERICO**  
 CARTOMANTE, SENSITIVA, ASTROLOGA  
 Via Frà Paolo Sarpi, 51 Firenze  
 www.studioambra.com - www.magiambratenop.com  
 Tel. e Fax: 055.666.000 Cell. 335.6020897

## **♍** VERGINE **1°** posto

Ecco la stagione del vostro compleanno...e la prima stagione non ve la toglie nessunol... Ma i festeggiamenti sembrano iniziati già da un po'...perchè siete in piena attività e mai come adesso state ottenendo risultati eccellenti sia sul lavoro, che nello studio! Così perfezionisti che tutto vi riesce...e bene!...la ricerca di un lavoro, l'incremento delle attività o l'acquisto di una casa! Ora il Sole è nel vostro segno...e da qui parte tutto; Venere è sensuale e sa smorzare la fiammezza, facendo fiorire l'amore nella vostra vita sentimentale. Chi è single può contare su un incontro esaltante, che stravolgerà i vostri piani... magari proprio durante un viaggio...Settembre poi si conclude trionfalmente con l'ingresso di Mercurio e gli incontri fortunati si vedranno anche sul lavoro e nelle amicizie...Che dire, un gran mese e una grande ripresa che allontanano ogni dubbio e incertezze!

## **♈** ARIETE **2°** posto

Marte in Leone è per voi un vero e proprio carburante!... Ritrovate l'energia e l'entusiasmo che vi fanno accelerare e "volare" in seconda posizione! Anche la passione aumenta e negli affetti c'è un nuovo slancio... e se l'amore è stato fino ad ora un po' avaro di romanticismo, il cielo adesso vi ripaga!... e si comincia a ragionare! La romantica Luna favorisce intensi incontri d'amore e ci sarà una sorpresa per il vostro cuore! Mi duole ricordarlo, ma Settembre è anche il mese del rientro alle occupazioni... no problem, perchè l'attività riparte con energia ed idee originali da parte vostra!... grazie anche a Mercurio in buona posizione che rinnova le collaborazioni. E' il momento di aprirvi e mostrare nuovi lati della vostra personalità...i pianeti vi aiutano nella costanza e nella capacità di trasformazione; siete in gamba e molto svelti! Questa è un'ottima partenza direi!

## **♊** GEMELLI **3°** posto

Il cammino è tutto in salita! La vostra attenzione si concentrerà per un po' (almeno inizialmente) sulla casa e sulla famiglia...le stelle vi sostengono, quindi non preoccupatevi se noterete qualche spesa o esigenza in più del solito...del resto, non vi dispiacerà accontentare i vostri cari! Concluderete l'Estate con grandi soddisfazioni, perchè potrete concretizzare il vostro rapporto amoroso rendendolo più armonico e piacevole... neanche i fiori d'arancio sono da escludere! Mercurio il giorno 9 inizia un transito molto propizio per i soldi e garantirà il suo sostegno per un bel po' di tempo...noterete un'incredibile facilità nell'ottenimento di nuovi incarichi o per allargare il vostro campo d'azione: bhe, è tutto vero, potete aprire gli occhi, non è un sogno! Siete entusiasti e pieni di slancio...mantenete questo stato d'animo Gemellini e vedrete che vi porterà fortuna!

## **♌** LEONE **4°** posto

Quando Marte è nel vostro segno, l'ambizione e la voglia di successo sono all'apice! L'energia e lo slancio che sentite vanno benissimo, ma fate passi misurati sia nel privato che negli affari...e per quanto riguarda questi ultimi, Mercurio è in ottima posizione, cioè nella Bilancia e favorisce gli scambi, i viaggi,e vi rende attivi e produttivi; se per caso dovete firmare e concludere operazioni, fatelo adesso! Venere in quadratura vi renderà un po' gelosetti e possessivi,diciamo che domineranno le tinte fertili! Con la Luna Piena però, può anche nascere un nuovo amore che non si baserà solo sull'attrazione fisica...e vi sentirete molto coinvolti! E' anche un buon momento per cercare una nuova abitazione o effettuare qualche cambiamento in casa; datele un tocco di modernità e vi piacerà l'effetto!

## **♐** CAPRICORNO **5°** posto

La Luna Nuova vi spinge ad uscire dal vostro rifugio...Settembre vi vede in ripresa, anche dal punto fisico. Guardatevi intorno e spaziate oltre i soliti confini, perchè le possibilità ci sono...vanno sapute cogliere! Venere favorisce i rapporti di amicizia...gli incontri...e vi rende molto richiesti!... Qualche storia che nasce può diventare qualcosa di importante e coinvolgente! Inoltre sono previste giornate romantiche che portano allegria e unione nelle coppie...con un tocco di passione e fantasia,sarete irresistibili...potete tirare un sospiro di sollievo. Mercurio, dal canto suo, esige molto, ma ricambia aiutando a sbloccare quelle situazioni di stallo che non riuscivano a trasformarsi...sia nelle attività lavorative che in generale...non preoccupatevi perchè l'Autunno sarà molto produttivo!

## **♋** CANCRO **6°** posto

Settembre vi vede tuffati a capofitto nel lavoro...e partite subito all'attacco professionale per approfittare di questo Mercurio positivo, che sarà breve ma intenso...Giove vi dà una gran voglia di ottenere tutto e subito...ma l'importante è programmare gli impegni con cura e avere pazienza. Venere è in arrivo e vi sostiene in tutti i campi, ma soprattutto in amore! Arrivano ghiotte opportunità di trovare l'anima gemella e chi è solo può festeggiare alla grande!...La vostra vita sentimentale sta cambiando! Per fortuna Mercurio torna ad assistervi anche a fine mese e tutto si sistema; tomano le collaborazioni fruttuose e le finanze migliorano in un batter d'occhio!...potete ringraziare anche la vostra razionalità e le energie utilizzate al meglio.

## **♉** TORO **7°** posto

Questo Settembre assistiamo ad un vero e proprio miglioramento per gli amici del Toro... Mercurio e il Sole sono positivi e vi sostengono... basterà solo saper dosare le energie e l'eventuale stress. L'amore è intrigante... soprattutto per i single...c'è una bella Venere in Scorpione che può favorire nuovi innamoramenti...attenti agli ostacoli però! Se avete dei dubbi, parlatene con gli amici che sapranno consigliarvi e aiutare a capire meglio. Anche Giove e Marte ci mettono lo zampino e vi rendono molto sensuali...pronti per un incontro passionale e imprevedibile! Il lavoro va bene, anche se potrebbe esserci qualche piccola difficoltà se vi state inserendo in un nuovo ambiente...con colleghi e titolari nuovi... potete comunque contare sulla creatività e sul vostro spirito di iniziativa!

## **♏** SCORPIONE **8°** posto

Dopo una bella Estate con il vento in poppa, vi aspettano gli impegni rimasti in sospeso...le stelle sono positive...l'unica che può farvi qualche dispetto è l'impaziente Marte...che va a scontrarsi con il più riflessivo Saturno nel vostro cielo...calma e fatevi guidare da Saturno e se siete stanchi di alcune situazioni, interrompetele, ma dopo aver valutato e ragionato con attenzione. Il 11 Venere entra nel segno e sarà la prima stella a visitarvi in questo 2013...approfittate del suo veloce passaggio per passare bei momenti d'amore e di complicità con la persona amata o per iniziare una storia con chi vi ha rubato il cuore!... dichiarando magari i vostri sentimenti. La prima settimana del mese è particolarmente favorevole per il lavoro...lo dimostrano le opportunità che troverete sul vostro percorso: coglietele!

## **♎** BILANCIA **9°** posto

Sta per cominciare il vostro caro Autunno...e vi sentite stimolati, attivi e intraprendenti...Proprio il 9 arriva Mercurio in Bilancia e vi chiarisce le idee sul cammino che avete davanti e sulle varie possibilità da percorrere. Per la vita privata, i primi giorni sono ancora belli per l'amore, con Venere in sintonia con Marte che esalta l'eros e la sintonia nelle coppie. La mente diventa agile e brillante e i progetti si moltiplicano...ma davanti a qualche difficoltà non dovete arrendervi...non sempre tutto è facile e l'importante è imparare a sopportare qualche ostacolo! Come ad esempio per le entrate, che ci sono...ma conviene comunque fare attenzione alle spese! A fine mese poi arriva il Sole a splendere nel segno e vi auguro una felice compleanno!

## **♐** SAGITTARIO **10°** posto

Questo mese inizia con un ottimo Marte... finalmente vi sentite forti e pieni di vitalità. Insieme a Venere l'amore diventa prima romantico, e in un secondo momento passionale e movimentato...davvero per ce n'è per tutti i gusti! I single possono divertirsi con simpatiche avventure...e forse incappare anche in una relazione intensa e stabile...se lo volete...dipende da voi! Mercurio vi aiuterà a far funzionare al meglio le questioni di lavoro e troverete collaboratori validi...con i quali superare gli ostacoli...perchè uniti si vince! E' bene fare ordine nella propria vita e cercare di realizzare progetti che vadano oltre le solite aspettative...e proprio adesso avete la voglia e gli strumenti necessari per farlo! Forza!

## **♏** ACQUARIO **11°** posto

Le vacanze sono finite e riprendono le attività... siete laboriosi e seri e una dolce Venere illumina l'amore...anche se probabilmente vi sentite un po' stanchi e giù di forma. Concentratevi su voi stessi, cercate l'armonia più profonda...e questo vi aiuterà a superare eventuali battibecchi con il partner... il pianeta degli affari Mercurio, entra in Bilancia...una buona notizia per entrare anche voi in azione e raccogliere le forze, perchè il momento è perfetto per risalire un po'! Una ventata di aria fresca vi apre nuove prospettive e i pianeti tutti insieme vi invitano a sognare, parlano di viaggi, di nuovi ambienti e di libertà...potete far centro...credete in voi stessi, perchè siete lucidi ed intelligenti!

## **♉** PESCI **12°** posto

Poveri Pesci...questo Mercurio è un po' dispettoso...insieme al Sole disturba la vita familiare e può provocare scontri o litigi con i parenti...vi innervosite soprattutto perchè non potete dedicare il tempo e le energie desiderate al lavoro! Per fortuna Giove e Saturno sono a favore e insieme vi permettono di trovare una buona soluzione a tutte le difficoltà, facilitando gli impegni della vostra agenda...non demordete! Dal giorno 13 potete infatti contare su una Venere bellissima che apre interessanti prospettive...in amore! Pesciolini single sono addirittura "a rischio" innamoramento...invece per chi è felicemente in coppia, si rinnova il rapporto con una sferzata di energia e fantasia! Anche per voi occasioni da prendere al volo sul piano professionale, grazie alle vostre forze ed idee innovative.

# da Lele

Viale G. D'Annunzio, 94c  
 47838 Riccione (RN)  
 Telefono: 0541 644124  
 www.ristorantedalele.it

ristorante pizzeria Specialità Pesce

**P&M** *Ponte & Mellini*  
**Manifatture S.p.A.**  
 Sede Sociale - Stabilimento - Amministrazione:  
 47899 SERRAVALLE (Rep. San Marino) - Strada dell'Assoseno, 6/A  
 Tel. 0549 900362 - Telefax 0549 901261 - e-mail: pmellini@omniway.com

SPACCIO AZIENDALE

**CARRERA** Jeans **Vagabond**

## TRANCIO DI BRANZINO SU CREMA E CARCIOFI GRATINATI



Continua la carrellata di squisite ricette presentate dallo Chef Silver Succì, da preparare a casa o gustare nell'elegante dehor, del Quartopiano Suite Restaurant, una meta irrinunciabile per chi ama l'ottima cucina ed un servizio attento ed accurato.

Ingredienti per 4 pax:

branzino 600 gr circa  
N° 6 carciofi  
N°1 patata piccola  
½ cipolla  
pane grattugiato e pancarrè  
aromi per condire il pane  
uno spicchio di aglio, maggiorana,  
sale, pepe e olio di oliva

- Esecuzione: squadrare, sviscerare e filettare il branzino. Ricavarne n° 4 tranci da circa 130/150 gr. cadauno. Condirli con sale, pepe, olio maggiorana e crostini di pane. Inserirli dentro una busta da sottovuoto. Chiudere i sacchetti e cuocere in acqua a 90° per circa un ora. Per la crema usare due carciofi e i gambi di tutti e sei i carciofi, facendo da prima stufare la cipolla, con l'aglio e la patata in un poco di olio, aggiungere i carciofi, coprire con acqua e continuare la cottura. Passare tutto al cutter o al Bimbi e filtrare la crema. Passare i branzini così conditi in padella con olio e aglio, se il trancio è grosso finire la cottura in forno. Impanare abbondantemente gli spicchi di 4 carciofi rimasti e passare in forno a gratinare.

- Presentazione: disporre in un piatto due cucchiari di crema di carciofo, adagiarvi sopra il trancio di branzino, i carciofi gratinati e irrorare di olio crudo.

A cura di Rosa Bubici

## ФИЛЕ МОРСКОГО ОКУНЯ С КРЕМОМ И ЗАПЕЧЕННЫМИ АРТИШОКАМИ

Продолжаем охоту на рецепты изысканных блюд от шеф-повара Silver Succì, которые можно приготовить дома или отведать на элегантной террасе ресторана Quartopiano Suite Restaurant, обязательного для посещения теми, кто любит отличную еду и безупречное и внимательное обслуживание.

Ингредиенты на 4 порции:

600 гр. морского окуня  
6 артишоков  
1 небольшая картофелина  
½ луковицы  
панировочные сухари и хлеб для сэндвичей

специи для ароматизации хлеба  
зубчик чеснока, майоран, соль, перец и оливковое масло

- Приготовление: Выпотрошить и почистить морской окунь, нарезав филе на 4 куса по 130-150 гр. каждый. Приправить солью, перцем, маслом майорана и гренками. Поместить их в вакуумный полиэтиленовый пакет. Закрыть пакеты и готовить в воде при 90° C в течение примерно одного часа. Для крема использовать два целых артишока и стебли остальных артишоков. Обжарить лук с чесноком и картофелем в небольшом количестве масла, добавить артишоки, залить водой и потушить. Протереть все в миксере или Bimby и отфильтровать крем. Обжарить филе окуня на сковороде с оливковым маслом и чесноком, большие куски довести до готовности в духовке. Обвалить в сухарях кусочки 4 оставшихся артишоков и запечь их в духовке.

- Оформление: Положить на блюдо две столовые ложки крема из артишоков, аккуратно разместить сверху кусок филе морского окуня и запеченные артишоки, и сбрызнуть оливковым маслом.

Chef Silver Succì - Quartopiano Suite Restaurant



# quartopiano

## Suite Restaurant

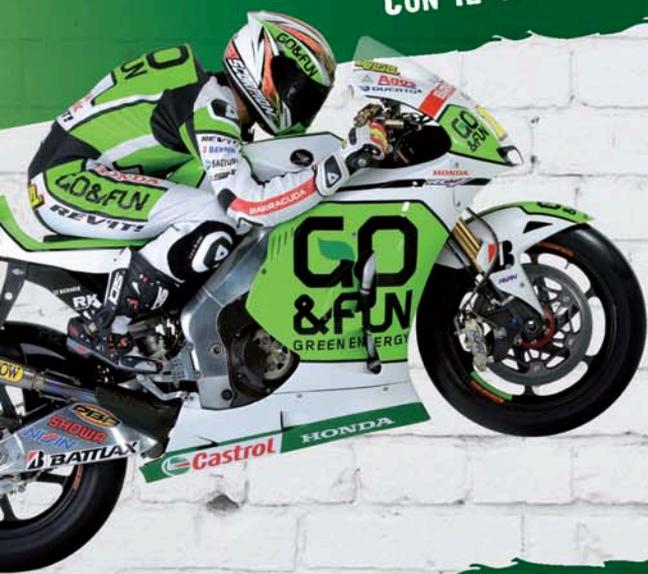


via chiabrera 34/C 47924 rimini t. +39 0541 393238

[www.quartopianoristorante.com](http://www.quartopianoristorante.com)

SCATTA UNA FOTO E PARTECIPA AL  
**GRANDE CONCORSO**  
**VINCI VALENCIA MOTOGP**

VIVI L'EMOZIONE DELL'ULTIMA GARA NEL Paddock  
CON IL TEAM GO&FUN HONDA GRESINI



INOLTRE VOTANDO LE FOTO  
PARTECIPI  
**OGNI MESE**  
ALL'ESTRAZIONE  
DI FANTASTICI PREMI

**COME PARTECIPARE**

Scatta una foto divertente dove la lattina  
è protagonista e caricala sul sito

**[www.goandfun.net](http://www.goandfun.net)**

oppure inviala direttamente  
dal tuo **SMARTPHONE** all'indirizzo e-mail  
**[concorsi@goandfun.net](mailto:concorsi@goandfun.net)**

**REGOLAMENTO COMPLETO SU [WWW.GOANDFUN.NET](http://WWW.GOANDFUN.NET)**

Durata della promozione: 01 luglio - 15 settembre 2013  
Montepremi € 7.000,00

In palio dal 01 luglio al 15 settembre 2013  
Estrazione finale il 25 settembre 2013



FOLLOW ME ON  & FOLLOW ME @ THE BAR